



ČESKOSKALICKÝ Z · P · R · A · V · O · D · A · J

2 0 1 3 Z Á Ř Í

www.CeskaSkalice.cz



FANDĚTE SVÉMU MĚSTU
ČESKÁ SKALICE

Z D A R M A



TROPICKÁ POUŤ: na charitu víc než 63 tisíc Kč

Text a foto: Hynek Šnajdar (redakčně kráceno)



Areál na břehu Rozkoše u restaurace Tropical byl o víkendu 12. až 14.7.2013 v obležení stovek místních i přespolních lidí. Posedmé se tady konala charitativní Tropiccká pouť. K dispozici byly nejen četné pouťové atrakce, ale také pestrý a bohatý program s ohňostrojem včetně vystoupení řady kapel, jako například Debill Heads, Jo!Ska, Nightwish revival a dalších. Hlavním cílem pouti je však charita. Ani letos tomu nebylo jinak.

Dobrovolné vstupné totiž převzal zdejší Ústav sociální péče. Návštěvníci byli letos hodně štedří a řádně provětrali své peněženky. Na vstupném bylo za celé tři dny vybráno 63 500 korun.

Kromě toho, jak už je dobrou tradicí, se k charitě přidali motorkáři, kteří v průběhu pouti předváděli své nablýskané tříkolky. Ti do charitativní kasy přispěli částkou 7500 korun. „Tyto peníze jsme předali postiženému chlapci Petru Horáčkovi. Dalších 10 tisíc šlo na postižené děti do Českých Budějovic. Chtěli jsme při této příležitosti pomoci i těm, které v červnu zasáhly katastrofální povodně,“ řekl pořadatel Michal Ulrich. 6300 korun věnovala kapela Debill Heads. Tyto peníze půjdou do povodňové postižené obce Rudník na Trutnovsku.

Poděkování

Rádi bychom poděkovali Michalu Ulrichovi, pořadateli „Tropiccké charitativní pouti“, který část finančního výtěžku z této akce věnoval našemu zařízení. Ještě jednou moc děkujeme.

vedení DD a ÚSP Č. Skalice

UDÁLOSTI slovem i obrazem

Text a foto: Jan Holý

V areálu AGRO CS v Nyklíčkově ulici rozkvetl 40metrový komín. Jedná se o pokus o nejvyšší rozkvetlý komín v ČR, o kterém informují i celostátní média. Nám se tento nápad velmi líbí, proto vás budeme příště informovat, jak to s rekordem dopadlo. Koncem srpna totiž převalis surfinie ještě komín nedokázaly pokrýt pestrobarevnými květy. Na vině byla vedra, která panovala na přelomu prázdnin. Rekord snad padne začátkem září.



Parní mašinka zvaná „kafemlejek“ křižovala Náchodskem v sobotu 3. srpna, kdy jsme ji zachytili na českoskalickém nádraží. Zdejší hasiči mašince přispěchali na pomoc, aby se mohla „napít“. Začátkem srpna totiž panovalo velké horko, takže potřebovala víc vody ☺



Přes 1300 kilometrů napříč celou Českou republikou plánuje uběhnout europoslanec Edvard Kožušník. Plánovanou trasu má urazit za 43 dnů. V rámci trasy plánuje olomoucký rodák přes 300 zastávek, na nichž se chce setkat s občany. 14. srpna se zastavil také u nás v České Skalici. Během propaguje zdravý životní styl i krásy ČR. Svým běháním zároveň podporuje Terezkou Zoubkovou z Pardubic, která má dětskou mozkovou obnmu a ke své léčbě potřebuje speciální zdravotní zvedák. „Za každý uběhnutý kilometr věnuji na jeho pořízení 50 Kč“, řekl Edvard Kožušník.



AKTUÁLNĚ: J. Šimáně byl oceněn In memoriam

Když mu vedle radnice 18. května skauti odhalovali pomník, už tehdy se mluvilo o tom, že bude legendě zdejšího skautingu Jiřímu Šimání Šípovi uděleno Čestné občanství města In memoriam. Stačilo jen, aby tento záměr posvětilo zastupitelstvo města. To se stalo a statečnému člověku, kterého v pouhých 49 letech za nejasných okolností dohnala smrt, bylo ve středu 21. srpna – symbolicky v den 45. výročí okupace Československa – čestné občanství uděleno.



☐ **Čestné občanství Jiřímu Šimáně In memoriam převzala dcera Dagmar Šimáně.**
Foto Jan Holý

☐ „Jsem rád, že mohu předat čestné občanství rodině člověka, kterého jsem sice nezažil, ale jehož si vážím pro jeho přístup klidem, ke skautingu i k celé společnosti. Bohužel tehdejší doba nepřála jeho smyslu pro spravedlnost, pro čest i myšlenky skautingu,“ řekl starosta Tomáš Hubka. Pamětní list čestného občanství za rodinu Jiřího Šimáně převzali dcera Dagmar a syn Milíč.

Dagmar Šimáněová považuje udělení Čestného občanství In memoriam jejímu otci za velmi významný akt pro rodinu. „Od otcovy smrti uplynulo už osmatřicet let. Přesto mně i bratrovi Milíčovi stále velmi chybí. Nikdy jsme nezapochybovali nad jeho rozhodnutím – tak, jak to má napsáno na pomníku na hřbitově – nevzdat se a nezradit. Otec nikdy své ideály nezradil,“ řekla.

Oba sourozenci jsou vděční, že jejich tatínek jim byl vzorem ve skautingu,

stejně jako pro neslyšící, které kdysi učil. „Dnešní den je smutnou vzpomínkou na okupaci, která se pro naši rodinu stala osudnou. Následovaly zákazy Junáka, učitelského povolání pro otce, publikování. Je úžasné, že dnešní doba se takovéto křivdy snaží napravit,“ dodala Šimáněová.

Ještě předtím, než se účastníci slavnostního aktu přesunuli na hřbitov, aby na hrob Jiřího Šimáně položili květiny a zapálili svíčky, zavzpomínal na svého druhá Rudolf Rousek, zástupce náčelníka zdejšího skautského oddílu, v jehož hlavě se zrodil nápad postavit ve městě Šimáněovi pomník. „Proč vlastně StB a KSČ Jiřího Šimáně tak pronásledovala?“ ptá se Rousek. Neměl žádný významný majetek, neprovokoval, neorganizoval žádnou teroristickou či protistátní činnost, nebyl ani podle definice KSČ třídní nepřítel.

„Byl něco víc, byl ideový nepřítel, a to se neodpouštělo. Chtěl žít jako svobodný občan a k tomu také vychovávat mládež. Vedl ji k samostatnosti, odvaze, lásce k přírodě, k klidem. Vedl mladé lidi k přirozené touze žít jako svobodní občané ve svobodné zemi,“ uvedl Rousek. Za tyto ideály Šimáně 11. listopadu 1975 zaplatil životem, když byl na konci noční směny na svém pracovišti v cihelně v Miskolezích nalezen u vrat kotelny mrtvý. Jeho smrt, jak je předsvědčena rodina, měla na svědomí tehdy všemocná Státní bezpečnost.

☐ **Hynek Šnajdar**

Zprávy z RADNICE

Informace z 12. schůze rady města ze dne 12. června 2013

Rada města (RM) projednala a schvaluje návrh rozpočtových změn číslo 3/2013 schváleného rozpočtu pro rok 2013. Návrh RM předkládá k projednání v zastupitelstvu města (ZM).

Rada města projednala a schvaluje návrh na možnost varianty odprodeje pozemků par. č. 56/5 ostatní plocha o výměře 1006 m² a par. č. 56/6 ostatní plocha o výměře 875 m² vše v obci Česká Skalice a kat. území Malá Skalice formou výběrového řízení (obálková metoda), za minimální vyvolávací cenu 600 Kč/m². Návrh rada předkládá k projednání v ZM.

Rada města projednala a schvaluje návrh přijetí daru pozemků od dárce ČR – Ředitelství silnic a dálnic ČR. Jedná se o pozemky, které přecházejí do vlastnictví města v souvislosti s dokončením výstavby obchvatu města v katastrálních územích Česká a Malá Skalice. Celková výměra pozemků v obou katastrálních územích je 15 792 m², jejich účetní hodnota činí celkem 739 580 Kč. Rada města návrh předkládá k projednání v ZM.

Rada města projednala a na základě výsledku výběrového řízení schvaluje uzavření smlouvy o dílo na pokládku dlažby na chodbách východního křídla ZŠ Česká Skalice v budově Komenského čp. 554 mezi Městem Česká Skalice a firmou Tomáš Kaněra, Dlažby a obklady, Chvalkovice.

RM projednala a na základě výsledku výběrového řízení schvaluje uzavření smlouvy o dílo na opravu dveří v ZŠ Česká Skalice v budově čp. 554 mezi Městem Česká Skalice a firmou Ladislav Kašpar, Rtyně v Podkrkonoší.

Rada města projednala a schvaluje uzavření darovací smlouvy – ocenění

v rámci soutěže obcí Královohradeckého kraje „O Čistou obec 2012“ V kategorii obcí nad 5001 obyvatel mezi firmou ASEKOL s.r.o., Praha 4 a Městem Česká Skalice.

Rada města projednala a schvaluje uzavření darovací smlouvy z fondu ASEKOL projekt s názvem „Rekonstrukce zpevněných ploch pro přistavení stacionárních kontejnerů ASEKOL určených ke sběru drobného elektrozařízení“ mezi firmou ASEKOL s.r.o., Praha 4 a Městem Česká Skalice.

RM projednala a schvaluje uzavření nájemní smlouvy na pronájem bytu č.1 v domě čp. 301 v ulici Tyršova pro Martinu Štänderovou na dobu určitou od 1.9.2013 do 31.8.2015 za dohodnuté nájemné dle zásady č. 3/2011. Jde o pokračování nájemního vztahu.

Rada města projednala a zamítá uzavření nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 5 v domě čp. 97 v ulici Nyklíčková pro Evu Karasovou z důvodů neplacení nájemného a služeb.

Rada města projednala a schvaluje v souvislosti s ničivými povodněmi příspěvek na veřejnou sbírku vyhlášenou Královohradeckým krajem ve výši 20 tisíc Kč na speciální konto, číslo účtu 107-5068790267/0100.

RM projednala a schvaluje na základě Pravidel pro rozdělování finančních prostředků pro podporu sportu, kultury a charity smlouvu o poskytnutí finanční podpory a rozdělení finančních prostředků pro sport v souhrnné výši 600 000 Kč pro jednotlivé organizace.

Informace ze 13. schůze rady města ze dne 26. června 2013

Rada města (RM) projednala a schvaluje žádost o pronájem pozemku parcely číslo 777/34 – ostatní plocha o výměře 2195 m² v obci Česká Skalice

a v katastrálním území Ratibořice pro žadatele Věru Elekešovou, bytem Hostinka za 1000 Kč měsíčně. Jde o pozemek pod zámeckou zahradou v Ratibořicích. Louku bude žadatelka užívat pro jízdu na koni pro děti v červenci a srpnu roku 2013.

Rada města (RM) projednala a schvaluje žádost o pronájem pozemků v obci a v kat. území Česká Skalice o celkové výměře 56 628 m² pro žadatele Michala Jiráňka, Česká Skalice za 3551 Kč/rok. Jedná se o pozemky pro zemědělskou činnost v lokalitě Na Hradě a pozemky vedle hotelu Valentýna.

Rada města projednala a schvaluje žádost o pronájem pozemků v obci Česká Skalice a v katastrálním území Ratibořice o celkové výměře 61 239 m² pro žadatele AGROMER s.r.o., Zlích za cenu 4377 Kč/rok. Jedná se o pozemky pro zemědělskou činnost v sousedství Bathildiny stezky v Ratibořicích.

Rada města projednala a schvaluje uzavření smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene a souhlasu se zřízením stavby na pozemcích ve vlastnictví města Česká Skalice parcel číslo č. 1005/10 a 1094/1 v kat. území Česká Skalice pro žadatele VČP Net s.r.o., Hradec Králové. Poplatek za zřízení věcného břemene činí 10 000 Kč bez DPH. Jde o uložení plynárenského zařízení.

Rada města projednala a na základě návrhu výběrové komise schvaluje uzavření smlouvy o dílo na zpracování strategického plánu rozvoje města Česká Skalice mezi Městem Česká Skalice a PhDr. Alenou Bauerovou, Praha.

Rada města projednala a schvaluje jmenování výběrové a hodnotící komise na výběr dodavatele kropicího vozu ve složení: předseda – Vladimíra Janková, členové – Ludvík Blažek, Vladimír Kmošťák, Jaroslav Hitschfel, David Bořek, náhradníci – Jan Špelda, Pavel Včeliš a Tomáš Hubka.

Rada projednala a schvaluje jmenování výběrové a hodnotící komise na vypracování projektu sportovního areálu ve složení: předseda – Jitka Kábrtová, členové – Zdeňka Vítová, Josef Daňša; náhradníci – Jiřina Polončková, Vladimíra Janková a Luděk Ravinger.

Rada města projednala a schvaluje jmenování výběrové a hodnotící komise na výběr dodavatele prvků na dětské hřiště v ul. Švermova ve složení: předseda – Jaroslav Andres; členové: Jitka Kábrtová, Vladimíra Janková, náhradníci – Věra Junková, Kateřina Kozáková a Jaroslav Hitschfel.

Rada města projednala a schvaluje jmenování komise pro vypracování zadávacích podmínek, hodnocení a výběr zpracovatele Územního plánu města Česká Skalice ve složení: předseda – Radim Doleček, členové – Zbyněk Šrůtek, Petr Fejfar, Jaroslav Andres, Magda Zákravská, náhradníci – Jiří Zvára, Vladimíra Janková, Jitka Kábrtová, Jan Špelda a Jan Švorčík.

Rada města projednala a schvaluje prodloužení termínu vyúčtování finanční podpory z roku 2012: pro žadatele TJ Sokol Česká Skalice do 31.8.2013 a pro žadatele Centrum rozvoje Česká Skalice do 31.10.2013.

Rada města projednala a schvaluje vyřazení majetku z evidence Základní školy Česká Skalice z důvodů opotřebenosti a nefunkčnosti.

Rada projednala a schvaluje Smlouvu o poskytnutí účelové neinvestiční dotace v roce 2013 na Pečovatelskou službu Česká Skalice mezi Královéhradeckým krajem a Městem Česká Skalice.

Rada města projednala a schvaluje pro rok 2013 auditora hospodaření města Ing. Jiřího Jarkovského.

Rada města projednala a na základě výsledku nabídkového řízení schvaluje uzavření smlouvy o dílo na provedení čištění žulového schodiště a zábradlí

zem, které provede vedoucí odboru majetku nebo jím pověřená osoba;
- po realizaci stavby bude dotčený pozemek upraven do původního stavu rostlého terénu, tj. před provedením navážky.

Rada města projednala a schvaluje žádost o uzavření smlouvy na zřízení věcného břemene na pozemcích ve vlastnictví města parcely číslo 1316/1 a 1361/4 v kat. území Česká Skalice pro žadatele ČEZ Distribuce a.s., Děčín, zastoupeného dle plné moci firmou Elektrocomp s.r.o., Česká Skalice za úplatu ve výši 3000 Kč + DPH. Jedná se o vybudování kabelového vedení.

Rada města projednala a schvaluje žádost o uzavření smlouvy na zřízení věcného břemene na pozemku ve vlastnictví města par. č. 1058 v kat. území Česká Skalice pro žadatele ČEZ Distribuce a.s., Děčín zastoupeného dle plné moci firmou Elektrocomp s.r.o., Česká Skalice za úplatu ve výši 10 000 Kč + DPH. Jedná se o vybudování kabelového vedení AYKY.

Rada města projednala a schvaluje žádost o uzavření smlouvy o smlouvě budoucí na zřízení věcného břemene a smlouvy o právu provést stavbu na pozemcích ve vlastnictví města par. č. 1091/2, 1094/1, 1205/4 a 1205/6 v kat. území Česká Skalice pro žadatele ČEZ Distribuce a.s., Děčín zastoupeného dle plné moci firmou Elektrocomp s.r.o., Česká Skalice za úplatu 40 000 Kč + DPH. Jedná se o uložení distribučního kabelového vedení.

Rada města projednala a schvaluje žádost o poskytnutí finančního příspěvku ve výši 10 000 Kč pro SBD Náchod na úhradu podílu na opravu kanalizace na pozemku ve vlastnictví města par. č. 1205/3 v kat. území Česká Skalice. Do této kanalizace jsou sváděny dešťové vody z okolních komunikací.

Rada města projednala a schvaluje uzavření smlouvy mezi Městem Česká Skalice a firmou Gordic s.r.o., Jihlava. Jedná se o dodavatele programu spisové služby Gordic.

Rada města projednala a schvaluje uzavření nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 3 v domě čp. 97 v ul. Nyklíčková pro Marii Šimkovou na dobu určitou od 1.8.2013 do 31.7.2014 za dohodnuté nájemné dle zásady č. 3/2011. Jedná se o novou nájemní smlouvu.

Rada města projednala a schvaluje přidělení bytu č. 19 v domě čp. 833 (v Penzionu Olga) pro Miroslava Řeháčka, bytem Malá Skalice, na dobu neurčitou od 1.8.2013, za dohodnuté nájemné dle zásady č. 3/2011.

Rada města projednala a schvaluje přidělení bytu č. 21 v domě čp. 833 (v Penzionu Olga) pro Václava Rozumovou, bytem Česká Skalice, na dobu neurčitou od 1.8.2013, za dohodnuté nájemné dle zásady č. 3/2011.

Rada projednala a schvaluje vyřazení majetku z evidence Mateřské školy J. A. Komenského v České Skalici z důvodu opotřebovanosti a nefunkčnosti.

Rada města projednala a schvaluje jmenování řídicí komise pro zpracování strategického plánu ve složení: předseda komise – Jaroslav Andres; členové komise – Zbyněk Šrůtek, Radim Doleček, Petr Fejfar a Jan Sedlák.

Rada města projednala a schvaluje uzavření smlouvy na organizaci zadávacího řízení zpracování územně plánovací dokumentace (územního plánu) mezi Městem Česká Skalice a Centrem rozvoje Česká Skalice.

Rada města projednala a schvaluje dodatek č. 1 ke smlouvě o poskytnutí účelové neinvestiční dotace v požární ochraně na výdaje jednotky sboru dobrovolných hasičů obce pro rok 2012 mezi Královohradeckým krajem a Městem Česká Skalice.

Informace z 19. zasedání zastupitelstva města ze dne 24. června 2013

Zastupitelstvo města (ZM) projednalo a schvaluje rozpočtové změny č. 3/2013 schváleného rozpočtu pro rok 2013. Snavřzenou úpravou: položku 6409 použití rezervy změnit na neinvestiční transfery občanským sdružením.

ZM projednalo a schvaluje prodej pozemků určených k výstavbě rodinných domů par. č. 56/5 ostatní plocha o výměře 1006 m² a par. č. 56/6 ostatní plocha o výměře 875 m² vše v obci Česká Skalice a kat. území Malá Skalice formou výběrového řízení – obálková metoda, za min. vyvolávací cenu 600 Kč/m² a za podmínky, že každý vlastník výše uvedených pozemků zahájí výstavbu rodinného domu v souladu s územním plánem a stavebním povolením, nejpozději do 2 let od podpisu kupní smlouvy na jednotlivý pozemek. Při porušení této povinnosti bude mít město právo od této smlouvy odstoupit. Dále se kupující zaváže v kupní smlouvě, dokončit předmětnou stavbu nejpozději do 5 let od podpisu kupní smlouvy. Při porušení této povinnosti bude kupující povinen zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč za každý rok prodlení.

ZM projednalo a schvaluje darovací smlouvu mezi městem Česká Skalice a Leošem Janků z České Skalice ve výši 30 000 Kč na zbudování tlakové kanalizační přípojky.

ZM projednalo a schvaluje uzavření dohody o oboustranném ukončení stávající smlouvy o dílo (č. sml. 12/2011 ze dne 26.1.2011) na vypracování územního plánu Města Česká Skalice s firmou Archteam územní plánování s.r.o., současným zpracovatelem územně plánovací dokumentace (dále jen ÚPD). Podmínkami této vzájemné dohody bude deklarováno, že ze strany Města Česká Skalice nebudou vůči zpracovateli uplatňovány žádné sankční plnění, a že ze strany zpracovatele nebudou

uplatňovány k proplacení žádné vícepráce nad současně uhrazený finanční rámec. Zároveň bude ze strany zpracovatele ÚPD deklarováno, že z hlediska autorského zákona souhlasí s jakýmkoliv dalším využitím jím doposud zpracovaného díla (tj. územně plánovací dokumentace pro společné projednání s dotčenými orgány) formou volného uvážení města Česká Skalice (např. pro jeho případné dopracování jiným zhotovitelem). Doposud zpracované dílo bude v případě této vzájemné dohody předáno Městu Česká Skalice při podpisu takovéto dohody na digitálním nosiči ve standardním editovatelném digitálním formátu.

ZM projednalo a schvaluje zahájení přípravy vypsání výběrového řízení na nového zpracovatele ÚPD České Skalice, který naváže na schválené zadání a zajistí zpracování veškerých následných kroků vedoucích k vydání nového územního plánu. Nový územní plán bude vypracován ve vazbě na strategický plán. Podmínky výběrového řízení musí být nastaveny tak, aby toto výběrové řízení mohlo být ze strany Města Česká Skalice případně zrušeno zejména z důvodu neadekvátních finančních požadavků.

ZM projednalo a schvaluje udělení čestného občanství In memoriam pro Jiřího Šimáně (24.1.1926 – 11.11.1975), pedagogovi a filantropovi působícího v České Skalici a okolí.

ZM projednalo a ukládá vedoucímu sociálně správního odboru zpracovat a předložit na příští jednání návrh vyhlášky o ochraně veřejného pořádku a hluku při provozu kynologické organizace v městské části Spyta.

Tomáš Hubka, starosta města

Zveřejňujeme upravenou verzi usnesení z důvodu dodržení přiměřenosti rozsahu zveřejňovaných údajů podle zákona č. 101/2000 sb., o ochraně osobních údajů v platném znění.

Prodej stavebních pozemků

Forma prodeje: výběrové řízení

Katastrální území: Malá Skalice

Územní plán: určeno pro výstavbu rodinných domů

Inženýrské sítě: u pozemků

Minimální cena: 600 Kč/m²

1) pozemek par. č. 56/5 ostatní plocha o výměře 1006 m²

2) pozemek par. č. 56/6 ostatní plocha o výměře 875 m²

Informace o termínu a způsobu prodeje v realitní kanceláři JLJ Trade s.r.o.,
T. G. Masaryka 134, Česká Skalice po předchozí dohodě na tel. 608 828 605.

SVOZ ODPADU (popelnice a kontejnery)

Svozový den pro všechny typy svozu: **úterý**

celoroční svoz – **zelená nálepka** – 3.9., 10.9., 17.9., 24.9.

kombinovaný svoz – **červená nálepka** – 10.9., 24.9.

poloviční – **žlutá nálepka** – 3.9., 17.9.

měsíční – **modrá nálepka** – 10.9.

Kontakty: svozová firma – Marius Pedersen a. s. – 491 840 050.

Město Česká Skalice – referent odpadového hospodářství Alena Velecká – 491 490 065.



Svoz nebezpečného a objemného odpadu – sobota 7. září 2013

Nebezpečný odpad: prošlé lékovky, olej a tuky, barvy, lepidla, rozpouštědla, kyseliny, odmašťovací přípravky, pesticidy atd.

Objemný odpad: nábytek, sedačky, koberce atd.

Nebude sbíráno: lednice, pračky, televize, PC apod. Tyto věci je možné odevzdat ve Sběrném dvoře Česká Skalice v Zelené ulici v rámci zpětného odběru použitých výrobků

Rozpis trasy sběru:

ulice	hodina		
Zlích (bytovky SBD)	9.00 - 9.15	Křenkova	11.15 - 11.30
Jiráskova	9.15 - 9.30	Bezručova	11.30 - 12.00
Švermova	9.30 - 9.45	E. Beneše	12.00 - 12.15
Podhradní	9.45 - 10.15	Nyklíčková	12.15 - 12.30
Palackého	10.15 - 10.30	Pod Lesem	12.30 - 13.00
Družstevní	10.30 - 10.45	Hurdálkovo nám.	13.00 - 13.30
Sportovní	10.45 - 11.00	Pospíšilova	13.30 - 14.00
Spyta	11.00 - 11.15	Zájezd (náves)	14.00 - 14.30
		Sběrný dvůr – Zelená u.	14.30 - 15.00

Odjezdníky autobusů z České Skalice

Společnost OREDO (Organizátor regionální dopravy) se sídlem v Hradci Králové zveřejnila aktualizované odjezdníky autobusů ze zastávky Česká Skalice, náměstí a Česká Skalice, železniční stanice. Aktualizace proběhla k datu 1.7.2013. S formátem pdf si poradí i váš chytrý telefon. Stáhnout si je můžete z www.ceskaskalice.cz

Vícedenní jízdenky pouze elektronicky

Nová čipová karta IREDO bude platit na zónové i časové jízdné IDS IREDO, nejbližšího dopravního systému v České republice. Nahradí stávající papírové jízdenky.

Všechny papírové vícedenní jízdenky tak budou mít svoji elektronickou variantu, která se na prodejním místě nahraje na kartu. Karta tedy bude plnit roli jízdenky a prokazovat se jí budete při cestování v rámci všech autobusů a vlaků Královéhradeckého a Pardubického kraje zapojených do Integrovaného dopravního systému (IDS) IREDO. Seznam je na www.oredo.cz.

Karta bude fungovat také jako elektronická peněženka pro nákup jednorázové jízdenky. Kredit, kterým můžete platit ve všech autobusech a vlacích zapojených v IDS IREDO, si koupíte (nabijete) v autobuse či na železniční stanici.

Jak to funguje?

Při nákupu časové nebo zónové jízdenky na železniční stanici nebo v autobuse dojde k jejímu nahrání na čipovou kartu. Současně vám bude vydán daňový doklad, sloužící ke kontrole platnosti nahrané jízdenky i k reklamaci. (Daňový doklad ale neslouží jako jízdní doklad.)

Na kartu lze nahrát všechny druhy jízdného dle platného tarifu IREDO. Kontrola platnosti vícedenní nebo jednoduché jízdenky bude probíhat přiložením čipové karty k odbavovacímu zařízení v autobuse, k přenosné pokladně průvodčího ve vlaku nebo ke čtečce revizora.

Bude ještě možné jezdit i na papírovou jízdenku?

Čipová karta nahradí všechny papírové vícedenní jízdenky IREDO, jejichž prodej bude ukončen – viz. tabulka další straně. V papírové formě budou vydávány a uznávány pouze jednorázové nepřestupní jízdenky a to všech typů (obyčejné, poloviční, žákovské, studentské, ZTP atd.) a jednodenní papírová síťová jízdenka.

Kde čipovou kartu IREDO koupím?

Novou čipovou kartu IREDO je možné zakoupit na kontaktních místech od

1. srpna 2013. Jejich seznam najdete na www.oredo.cz.

Žádost a vydání čipové karty IREDO

Zažádat o kartu můžete od 1.9.2013 prostřednictvím elektronického formuláře na www.oredo.cz nebo na kontaktním místě již od 1.8.2013. Seznam míst najdete na www.oredo.cz. Informace vám také poskytne v pracovní dny od 8 do 16 operátor na bezplatné telefonní lince 800 10 15 20.

Vydávány budou také anonymní (přenosné) karty, které si mohou cestující půjčovat. Na tento typ karty bude možné nahrát kredit na nákup jízdenek. Naopak časovou jízdenku na anonymní kartu nebude možné zakoupit.

K zřízení karty budete potřebovat:

- vyplněnou Žádost o čipovou kartu IREDO
- doklad totožnosti (občanský nebo jiný průkaz obsahující jméno, datum narození a fotografii žadatele),
- průkazovou fotografii (3,5 × 4,5 cm),
- žáci a studenti – potvrzení o studiu v předtiskněné kolonce Žádosti, nebo platný Žákovský průkaz.

Za vydání karty zaplatíte 150 Kč. Děti a studenti zaplatí v rámci slevy od 1.8. do 30.9. za pořízení karty jen 80 Kč.

U nezletilých do 15 let vyřizuje žádost i vyzvednutí karty IREDO zákonný zástupce, který předloží rodný list žadatele nebo svůj platný občanský průkaz, má-li v něm dítě zapsáno.

Životnost čipové karty je 6 let.

Podat žádost a vyzvednout kartu může i třetí osoba (nejen manžel či manželka). Potřebovat bude vyplněnou žádost a písemnou (neověřenou) plnou moc žadatele.

Při vyzvednutí čipové karty IREDO na kontaktním místě nebo na pokladně ČD předloží žadatel nebo jeho zástupce potvrzení o přijetí žádosti nebo svůj průkaz totožnosti.

Harmonogram postupného ukončování předprodeje a prodeje papírových časových kuponů IREDO a papírových přestupních jízdenek IREDO

Druh jízdenky	Předprodej do	Prodej do	Začátek platnosti nejpozději od	Platnost do
90denní časové	31.7.2013	31.8.2013	30.9.2013	28.12.2013
30denní časové	31.7.2013	31.8.2013	30.9.2013	29.10.2013
7denní časové	31.7.2013	30.9.2013	30.9.2013	6.10.2013
Jednotlivá relační přestupní	-	31.12.2013	31.12.2013	31.12.2013

Jak se bránit „šmejdům“

Ani našemu městu se nevyhýbá současný fenomén s oblibou označovaný jako „Šmejdi“. Podomní prodejci oslovující chodce na ulici nebo pokoušející se vstoupit do domácností především seniorů. Zneužívají toho, že mnozí staří lidé mají strach odmítat a raději než aby vstupovali do konfliktních situací, ustupují, a „výhodným“ nabídkám lehce podléhají, snadno se sebou nechají manipulovat.

Pod psychickým nátlakem a na základě promyšlených manipulativních kroků prodejci zakoupí zboží a až poté jim dojde, že si pořídili předraženou či nepotřebnou věc a tím se na léta zadlužili nebo dokonce přišli o životní úspory.

Snadná ovladatelnost může pramenit z pocitu osamění, potřeby rozptýlení, nebo se jednoduše nechají nalákat na slibované slevy nebo dárky zdarma. Přestože se tento problém týká především seniorů, kteří jsou v tomto ohledu nejzranitelnější částí naší společnosti, nenechává chladným snad nikoho kromě samotných prodejců. Na stránkách časopisu D-test, který se touto problematikou zabývá, najdete mnohé články na toto téma a ke stažení i informativní příručku, jak se bránit předváděcím akcím a podomnímu prodeji „Jak nepadnout do pastí“. Jejich jednoznačné doporučení zní: „Podomní prodejce nepouštějte přes svůj práh. Důrazně odmítněte jejich snahu vstoupit se do vašeho soukromí. Važte si sami sebe. Naučte se být zdravě sebevědomí.“ A ve shodě s tím, že v tom senioři

nejsou sami, ale že tímto jevem je pobořena celá společnost, je na základě aktivity časopisu D-test a deníku Blesk k dispozici „Petice proti Šmejdům“, ke které se můžete i vy připojit svým podpisem, najdete ji na pobočce pošty i v České Skalici.

Ve věci nepříjemností spojených s podomními prodejci s minimálně měsíční frekvencí zasahuje i městská policie. Pokud se tedy dostanete do konfliktu s prodejci nebo budete mít pocit, že vůči vám jednají nezákonně, můžete kontaktovat buď městskou policii nebo Policii České republiky, která vám pomůže se s nevíтанou společností vypořádat.

Dále už je na každém z nás, aby si sáhl do svědomí a poctivě si odpověděl na otázku, nakolik se svým „starouškům“ věnuje, pozorněji si všímá toho, co potřebují. Jestliže sami tiše přihlížíme současnému trendu rozpolcených rodinných vztahů a lhostejnosti v naší společnosti, je oproti tomu žádost o nápravu související legislativy nepodstatná.

Bohumila Bejrová,
vedoucí pečovatelské služby

MĚSTSKÁ POLICIE informuje (☎ 602 450 656)

Městská policie (MP) o letních prázdninách řešila spousty přestupků v dopravě, proti veřejnému pořádku i proti majetku, např. krádeže zboží, rušení nočního klidu, fyzické napadení, pálení ohňů ve velmi suchém období, usměrňování dopravy při dopravních nehodách, neosvětlené cyklisty, konzumaci alkoholu na veřejném prostranství a následné jeho znečišťování, odchycení toulavých psů, černé skládky...

Městská policie upozorňuje rodiče, aby svá dítka informovali o nebezpečí číhající na silnicích a přechodech pro chodce v prvních dnech školního roku. Řidiči jsou neukáznění a často chodce i na přechodě pro chodce přehlédnou. Proto je dobré, když je školák ustrojen do pestře barevného oblečení s reflexními doplňky pro zvýšení bezpečnosti. Nadále bude platit, že ve školním období u přechodů pro chodce budou přítomni strážníci, kteří se postarají o bezpečné přecházení vašich dětí.

Dne 8.6.2013 ve 2 hodiny MP přijala telefonickou žádost o pomoc převráceného vozičkáře v ATC Rozkoš. Hlídka na místě vozičkáře zvedla z asfaltové komunikace v ATC a posadila ho na vozík, poté ho doprovodila k chatě, kde byl ubytován.

Dne 12.6.2013 hlídka řešila fyzické napadení dvou podnapilých hostů v restauraci na Husově náměstí. Případ oznámila přestupkové komisi MěÚ.

V noci 15.6.2013 MP přijala telefonickou žádost o pomoc, kdy místní občan přes zeď bytu slyšel podivné zvuky. Hlídka na místě zjistila, že nemohoucí senior se chtěl vykoupat, ale už nemohl vylézt z vany. Strážníci muže z vany vyprostili a uložili ho do postele. Doporučili mu využít nabídky Pečovatelské služby v České Skalici.

O prázdninách strážníci řešili časté rvačky v ATC Rozkoš, kde se v létě konají noční diskotéky. Lidé posilnění alkoholem se slovně i fyzicky napadají.

Dne 8.7.2013 byla MP požádána Policií ČR o součinnost při pátrání po dvou podnapilých občanech, kteří úmyslně nezaplatili útratu v restauraci a utekli. Strážníci je následně vypátrali a za pomoci donucovacích prostředků je předvedli na OO PČR k prokázání totožnosti. Případ řeší PČR.

Dne 13.7.2013 odpoledne požádal operační důstojník PČR (na lince 158) městskou policii o součinnost při zastavení ujíždějícího motorkáře, který jel směrem z Náchoda k České Skalici. rychlostí až 220km/hod. Strážníci motorkáře zastavili u čerpací stanice Benzina a následně ho předali Dopravní Policii ČR k potrestání.

Dne 20.7.2013 při noční motohlídce na Husově náměstí strážníci řešili dva podnapilé mladíky, kteří se fyzicky napadali. Po domluvě místo opustili.

Dne 6.8.2013 v 15 hod. hlídka přijala oznámení, že na Husově náměstí je pes v zaparkovaném a uzamčeném autě. Jelikož psovi hrozila dehydratace nebo přehřátí strážníci, vypátrali majitele, který vozidlo otevřel.

☒ **Pavel Včeliš, velitel MP**

Sběr věcí pro humanitární účely

Zpravidla vždy poslední středu v měsíci v době od 9 do 12 a od 13 do 17 hodin probíhá v garáži pod novou radnicí na třídě T. G. Masaryka čp. 80, sběr věcí pro Diakonii Broumov, která je používá pro humanitární účely. O prázdninách se sběr uskuteční ve středu 25. září 2013

HASIČI informují (☎ 602 773 341)

Hasiči dětem

V sobotu 22.6.2013 pořádal SDH Zájezd dětské odpoledne v areálu Ruchadlo Zájezd pod názvem „Hasiči dětem“. Za krásného slunného odpoledne se sešlo několik desítek nedočkavých dětí před hospodou Ruchadlo Zájezd, aby si zasoutěžily, pobavily se a zažily něco, co běžně nezažívají.

Kolem 14.30 hodin za zvuku houkaček přijeli děti seznámit s hasičskou technikou hasiči z Nového Města nad Metují, kteří je nejen nechali nahlédnout do vybaveného auta, ale ochotně je vyzvedli na výsuvném žebříku v záchranném koši do výšky několika metrů. Při odjezdu byli za svou ochotu odměněni potleskem všech přítomných.

Potom se děti vrátily k přichystaným soutěžím se sladkými odměnami.

Celé odpoledne přítomným dětem a rodičům k poslechu hrál DJ David.

Na závěr hasiči přichystali tradiční pěnu, ve které se v horkém odpoledni mohly děti zchladit.

Organizátoři SDH Zájezd byli odměněni za přípravu celé akce spokojenými a vesele rozskotačenými dětmi.

☒ **Lukáš Rejzek, SDH Zájezd**

☒ SOUTĚŽ: Za město krásnější

Komise komunitního plánování (KKP) vyhlašuje v roce 2013 pro všechny soutěž, jejímž cílem je zvelebit naše město vlastními silami a kreativními nápady. Jedná se o zelenou výzdobu našich obydlí a čistotu kolem domů. Soutěže se mohou zúčastnit jednotlivci i skupiny, každý, kdo si na svém balkoně, před svým domem, nebo v okně založí květinovou výzdobu, která bude viditelně zkrášlovat město při pohledu z ulice. Květinovou výzdobou se rozumí rozkvetlé truhlíky, květináče, nápadité kvetoucí dekorace a záhony v předzahradkách.

Pravidla soutěže:

- soutěž proběhne v jedné kategorii pro všechny „Venkovní výzdoba oken, balkonů a předzahradek“
- výzdoba musí být orientována do veřejných prostranství a ulic, aby byla volně viditelná
- soutěžící mohou v termínu od 1.7. do 30.9.2013 zasílat fotografie se jménem, adresou a telefonním kontaktem na e-mail: soutez@ceskaskalice.cz nebo osobně předat na podatelnu městského úřadu

- v průběhu soutěže budou fotografie zveřejňovány na webu města
- porota složená ze členek a aktivistů komise komunitního plánování vyhodnotí tři nejlépe vyzdobená místa
- soutěžící na prvních třech místech budou odměněni věcnými cenami v souhrnné hodnotě 3000 Kč
- vyhlášení výsledků soutěže a předání cen proběhne v listopadu roku 2013
- doplňující dotazy vám rádi odpovíme na e-mailu soutez@ceskaskalice.cz nebo na čísle 491 490 011

☒ **Za KKP Martina Libnarová**

První fotky ze soutěže Za město krásnější jsou na webových stránkách města www.ceskaskalice.cz/cs/nase-mesto/soutez-za-mesto-krasnejsi/fotogalerie-prihlasenych-soutezich/

MĚSTSKÁ KNIHOVNA v České Skalici

Městská knihovna se letos během léta podílela na projektu Centra rozvoje Česká Skalice, které každých čtrnáct dnů v tomto období pořádá dobročinné bazary v nově opraveném kuželníku u Panského hostince v Ratibořicích.

Pro zpestření jsme společně s Centrem



rozvoje a Annou Řehákovou připravili malé programy připomínající život v minulých stoletích. Kdo jiný než spisovatelka Božena Němcová nám byla nejvhodnějším zdrojem. V cyklu programů pod názvem „Babičky nejsou k zahození“ jsme představili současnou i historickou babičku, odehráli pohádku „O slepičce“, oživilí úseky z „Babičky“ Boženy Němcové v provedení herců – amatérů. V neděli 8. září 2013 od 13 hodin vás zveme na další program „Byla krásná, až to k víře není...“ Potěší vás moudrost a láska ve slovech naší spisovatelky. Na procházku minulými dvěma stoletími nás uvede hudba 20. století a následně nahlédneme do století 19. k osobě a dílu vzácné ženy.

Ve středu 25. září 2013 od 17.30 hodin vás zveme do knihovny na pořad pro širokou veřejnost. Půvabným názvem „Bonjour, mon amie“ vstoupíme do doby dávno minulé (1813 – 1814) a zaposloucháme se do milostné korespondence kněžny Kateřiny Zaháňské a kancléře Klemense Metternicha podbarvené dobovou hudbou. Literárně hudební kvinteto z České Skalice (M. Smetanová, H. Ducháčová, J. Musil, L. Sko-

řepa) tentokrát jako pátý člen doplní úvodním slovem bývalý kronikář města Jiří Samek. Těšíme se na Vaši návštěvu.

V polovině srpna jsme v knihovně přivítali kolegyně z náhodské knihovny s dvaceti dětmi letního tábora čtenářů. Nejprve se děti vrhly na čtení, posléze však s chutí vyplnily hned tři soutěže. Pozvali jsme je na zahradu knihovny a pochlubili se stromem B. Němcové (na snímku vlevo).

V průběhu celého roku jsou v oddělení dospělých a ve vstupní chodbě knihovny malé výstavy připomínající významné osobnosti, díla našich spoluobčanů či jiné zajímavosti. Ve výpůjční době knihovny jsou zváni nejenom naši čtenáři.

Po prázdninách se v dětském oddělení knihovny vracíme k původní výpůjční době: pondělí až pátek (mimo středy) 7 – 8 hodin, pondělí a čtvrtek 12 – 17 hodin, středa 12 – 15 hodin

Výpůjční doba v oddělení dospělých zůstává nezměněna: úterý, středa, čtvrtek 12.30 – 17.30 hodin, pátek 8 – 11 hodin.

V případě Vaší časové tísně lze o prodloužení výpůjček knih písemně požádat na mailu: knihovna@ceskaskalice.cz, knihovna.deti@ceskaskalice.cz, rovněž telefonicky: 734 155 855 a 734 155 854.

Informace o knihovně, jejím provozu a všech aktivitách pro děti a dospělé včetně fotodokumentace jsou k dispozici na našich webových stránkách (www.knihovna.ceskaskalice.cz) a na stránkách Města Česká Skalice.

Září, měsíc, ve kterém se rozloučíme s létem a přes období babího léta po 21. září vstupujeme do podzimu. Přejeme Vám příjemné prožití tohoto času.

Text a foto Helena Skořepová

Historický KUŽELNÍK V RATIBOŘICÍCH ožívá

V roce 2012 se neziskové organizaci – MAS Mezi Úpou a Metují – povedl znamenitý počín. Za přispění svých členů, např. Společnosti pro záchranu Babiččina údolí, místních samospráv a hlavně s finanční podporou Evropské unie úspěšně zrealizovala projekt mezinárodní spolupráce, který je zároveň dobrým příkladem, jak napomáhat při rekonstrukcích místních památek.

Nejviditelnějším výsledkem projektu je opravený historický kuželník u Panského hostince. Dřevěná stavba září novotou a v nabídce poskytovaných služeb si hledá svoje uplatnění.

Od června letošního roku působí jako turistický informační bod, který spadá pod Regionální informační centrum v České Skalici, jehož provozovatelem je občanské sdružení Centrum rozvoje Česká Skalice. Pracovníci Centra mají dlouhodobé zkušenosti v odvětví cestovního ruchu a několikrát se svými projekty zaměřili i na rozvoj šetrného cestovního ruchu přímo v Babiččině údolí. Návštěvníci kromě informací mohou získat propagační materiály, které upozorňují na zajímavosti v Kladském pomezí. Nechybí ani nabídka suvenýrů a regionálních produktů.

V kuželníku se koná tzv. Dobročinný bazar, jehož výnos je určen na opravu laviček a dalších drobných oprav v Babiččině údolí. V další etapě půjdou získané finance na nákup zahradního nábytku do prostoru dvora u Panského hostince. První červnový bazar vynesl neuvěřitelných 10 300 Kč a navíc úžasnou nabídku od vedení Města Náchoda, které se také rozhodlo přispět na opravu laviček v Babiččině údolí. Asi poslední bazar v tomto roce se uskuteční o víkend 7. a 8. září od 10 do 17 hodin. „Vyzýváme všechny ratibořické patrioty, aby podpořili naši snahu a přišli věci darovat i nakoupit. Jistě máte na půdě či ve sklepech spoustu krásných maličkostí, které již nepotřebujete, které zároveň je litujete vyhodit. Čistě, nepoškozené předměty (kromě oblečení) průběžně sbíráme v Regionálním informačním centru v České Skalici nebo přímo v Babiččině údolí,“ řekla předsedkyně Centra rozvoje Česká Skalice Kvě-

ta Ležovičová. „Přijďte si vybrat z mnoha krásných maličkostí, jako jsou plyšové hračky, hrnečky, knížky, dekorativní a umělecké předměty. Sortiment je denně doplňován. Prozatím se podařilo v dobročinném bazaru utržit částku 20 550 Kč,“ dodala Ležovičová.

Nový nápad, jak využívat prostor kuželníku, se objevil díky intenzivní spolupráci Centra rozvoje Česká Skalice s Městskou knihovnou v České Skalici (především pak s dětským oddělením pod vedením Heleny Skořepové) a dlouholetou pořadatelkou Oživlých postav z Babičky Boženy Němcové Annou Řehákovou: „Zaměříme se hlavně na programy pro děti a mládež, část kuželníku může sloužit jako komorní divadlo.“ A protože lidé podporující obnovu a rozvoj památek v Babiččině údolí nemají od slov k činům daleko, tak již v červenci a v srpnu shlédli návštěvníci údolí čtyři různé programy pod jednotným názvem „Babičky nejsou k zahození“.

Poslední pořad cyklu v neděli 8. září od 13 hodin „Byla krásná, až to k víře není...“ nám připomene osobu a dílo slavné spisovatelky Boženy Němcové. Vzpomínkové představení, kostýmy i hudba nás tentokrát přenesou do doby minulých dvou století.

Na dvoře u Panského hostince naleznete nejen opravený historický kuželník, ale i řemeslníky a prodejce, kteří nabízejí rozličné zboží. A kdo má rád trdelník, moučník z kynutého těsta se skořicí a cukrem, ten bude navýsost spokojen.

Přijďte do Babiččina údolí, jež své návštěvníky nikdy nezklame.

Radka Jansová, Centrum rozvoje

Program pro děti ZA INDIÁNY DO MUZEA

Konec června byl v Muzeu Boženy Němcové a v Muzeu textilu ve znamení indiánů. Ve dnech 20.6. – 11.8. se konala autorská výstava Vladimíra Pracháře „Kanadští indiáni v přítomnosti posvátného“. Pro děti zde byl připraven program ke zpsnění závěru školního roku. Jednalo se o zábavné, ale i poučné dopoledne, kde se dozvěděly základní informace o životě dnešních indiánů a o jejich tradicích.



Školní děti navštívily indiány v muzejním areálu. Foto archiv autorky

Téměř dvouhodinový program zahrnoval několik úkolů. Po zhlédnutí a vyhodnocení krásných fotografií byly děti rozděleny do několika skupin, jež měly představovat indiánské kmeny, u kterých si samy určily název a svého náčelníka. Poté využily barvičky a vytvořily si vzájemně kresby na obličeji. Následovaly další aktivity jako malování čelenek, rozpoznávání zvířecích stop, lukostřelba, ale i nácvik indiánského tance. Odměnou za jejich splnění byly indicie k vytvoření indiánského slova ponokaomitai (kůň).

Této akce se zúčastnilo přibližně 50 dětí 5. tříd ze Základní školy v České Skalici. Netradiční dopoledne si děti užily a odcházely plné dojmů z poznání jiné kultury a se zjištěním, že realita nynějšího života indiánů se již pouze vzdáleně blíží filmovému zpracování.

Pavla Knápková

Poděkování za podporu koncertu

Koncert vynikajícího švédského sboru Sofia Vokalensemble zanechal v posluchačích velmi silný dojem. Potvrzují to jak ústní, tak i písemné ohlasy a to i mimoskalických posluchačů, které jsme obdrželi a nenechali si je pouze pro sebe. Zajistit vystoupení sice neprofesionálního souboru, ale přitom svou kvalitou srovnatelného s vyspělými profesionálními tělesy, není jednoduché ani po finanční stránce, byť hodně nákladů pokryje dobrovolná práce pořadatelů.

Jsm rádi, že švédský sbor byl spokojen jak s vřelým přijetím, tak s pozitivní atmosférou v maloskalickém kostele Nanebevzetí Panny Marie a má na Českou Skalici a potažmo i Českou republiku jen dobré vzpomínky. Potvrzuje to rovněž vyjádření zástupce pořadatele Královéhradeckých sborových slavností, Martina Struny, že koncert v České Skalici byl po všech stránkách nejlepším výjezdním festivalovým koncertem letošního ročníku Sborových slavností. Toto vyjádření rádi tlumočíme. Jsou to spolu s pocitem dobře odvedené práce a naším poděkováním jediné odměny pro ty, kteří nám nezištně s organizací a průběhem koncertu pomohli. Byli to rodina Štěpánova, Kašparova, Bečičkova, Jiří Jirman z Vrchovin, Eva Gultová, manželé Sedláčkovi, Ladislav Horký, Dagmar Dupke, manželé Hauckovi a Eva Vlčková.

Děkujeme mediálním partnerům ČESKÉMU ROZHLASU Hradec Králové, Rádiu PROGLAS a jejich pracovníkům. Koncert finančně podpořili: Město Česká Skalice, českoskalické firmy: Milan Bekr – ELBEK, manželé Vojtěchovi – Slnava, s.r.o., Elektro servis, Jiří Hartman Elektro, Josef Navrátil – topení-voda-plyn, Luboš Hlaváček – Stavis, Zdeněk Křička, členové českoskalické KDU-ČSL a manželé Vlčkoví. Děkujeme.

Za pořadatele Luboš Adamů a Bohumil Durek (článek obsahuje PR)

KRAMAŘENÍ nabídlo zboží, muziku a divadlo

Kramaření není jen chorobná sběratelská činnost, ale také má význam jako malé obchodování. Kramáři v minulosti prodávali své zboží přímým spotřebitelům stejně jako řemeslníci, jejichž dílny byly zároveň i obchody. Podobnou atmosféru měl sobotní lidový jarmark v sobotu 13. července 2013 v ulici Boženy Němcové, který Středisko volného času pořádá právě pod názvem Kramaření.



☛ **Návštěvníci přišli na Kramaření za obchodem i kulturou. Foto H. Šnajdar**

Od ranních hodin proudily do ulice davy místních i přespolních návštěvníků, aby v četných stáncích nakupovali, občerstvovali se a také se bavili kulturními výstupy. Nabídka byla široká. Stánkaři či řemeslníci nabízeli keramiku, sklo, textilní a drátěné výrobky, dřevěné nádoby, perníčky, koláče, hračky a další rozmanitý sortiment. Řemeslníci předváděli zvědavým divákům své umění. Kdo dává přednost sytosti ža-

ludku před nakupováním, neodolal dozlatova opečenému prasátku.

Děti se účastnily na dvorku Barunčiny školy výtvarných dílen a bavily se pohádkami v podání Malého divadélka Praha. Kromě toho vystoupila středověká kapela Duro Nux a dávnou muziku zahrál Jaroslav Čížek. Počasí bylo ideální a tašky návštěvníků se utěšeně plnily zbožím. „Na Kramaření jezdím pravidelně každý rok. Mám ráda keramiku a té je tu dostatek, takže jsem si vybrala hezký modrý servis,“ řekla nám Alena Králíková z Jaroměře.

Lukáš Moravec z Náchoda má rád atmosféru jarmarku. „Rád se jen tak procházím mezi stánky a nemusím ani nic nakupovat. Vždy tady vydržím tak dvě hodiny, dám si pivo, něco na zub a jedu spokojený domů,“ uvedl. Kramaření má v České Skalici dlouholetou tradici. „Je to oblíbená akce, při které si každý přijde na své. Chceme v ní pokračovat i v příštích letech,“ ubezpečují organizátoři.

☛ **Text a foto: Hynek Šnajdar**

☛ SMUTNÁ ZPRÁVA: Zemřela Lidmila Vernerová

6. srpna 2013 nás navždy opustila dlouholetá členka Sokola v České Skalici Lidmila Vernerová. Od dětství byla aktivní sokolkou. Po obnovení Sokola v roce 1990 vykonala obrovský kus práce ve výboru TJ Sokol jako dlouholetá jednatelka a pečlivá matrikářka. Spoustu let organizovala taneční, připravovala literární pásma. Bylo nám ctí, že jsme s ní mohli spolupracovat a přebírat od ní cenné rady a zkušenosti. Čest její památce.

☛ **výbor TJ Sokol Česká Skalice**



MLYNÁŘSKÉ SLAVNOSTI v Ratibořicích

Ve dnech 29. – 30. června 2013 se v Rudrově mlýně v Ratibořicích konal 2. ročník Mlynářských slavností. Po celou sobotu bylo možné sledovat nejedno vystoupení Folklórního souboru Barunka, který připravil nové mlynářské písničky spolu s jinými řemeslnickými tanci v programu „Devatero řemesel, desátá bída“. Hostem byli žáci tanečního oboru ZUŠ Červený Kostelec s výrazovým tancem „Mlynářský kámen“. „Souboráci“ z Barunky připravili ještě mlynářské soutěže v pojídání koláče, skákání v pytlí a chytání rybiček. Návštěvníci mohli vidět tradiční řemesla, předení na kolovrátku a vyřezávání figurek ze dřeva.



■ **Mlynářské slavnosti zpestřil soubor Barunka. Foto Martina Horká**

Hlavním programem bylo vyhlášení soutěže Ratibořický bochník 2013, které se účastnilo několik regionálních pekařství. Přichozí mohli pomocí žetonů vybírat z 20 vzorků chleba. Po sečtení hlasů Miloslava Smetanová vyhlásila vítězem Kořenový chléb s cibulí pekařství Medikus z Doubravice u Dvora Králové nad Labem, na druhém místě

se umístil Bavorský formový stejného výrobce a třetí místo získal Cibulový bochník Geislerova pekařství z Červeného Kostelce.

Vzorky chlebů druhý den 30.6.2013 ochutnávali návštěvníci Dne mlynářských tradic v polském skanzenu Pstražna u Kudowy Zdroj. Tady zvítězil chléb Podmáslový PěCé Náchod, na druhém místě Cibulák pekařství U Zvonu Náchod, na třetím místě Biblický chléb Kvíčerovské pekárny Police nad Metují. Konkurence byla velká a tímto děkujeme všem zúčastněným pekárnám.

O příjemnou atmosféru na dvoře Rudrova mlýna se postarala kapela Klapeťo z Náchoda, která svými chytlavými staropražskými písničkami provázela celé nedělní odpoledne.

■ **Martina Pavlasová**

Plenér FAVU VUT Brno v České Skalici

Ve středu 18.9. se v ulicích České Skalice představí výsledky práce studentů ateliéru Malba II z Fakulty výtvarných umění v Brně, které vznikly během pobytu v České Skalici. Po loňské „Tužce ve veřejném prostoru“ se studenti budou věnovat rozvedení tématu Barva v prostoru, prostor v barvě. Přes oborový název ateliéru Malba nebude nutně výsledkem plenéru výstava obrazů. Vedoucí ateliéru Luděk Rathouský a Jiří Franta si představují, že by se mělo využít především daného místa a barvu vnímat spíše v širším společensko politickém a třeba i sociálním rozměru. To ale do značné míry záleží na studentech a jejich interpretaci a chápání daného tématu. Práce v ateliéru Malba II na zadané téma je výjimkou a zde na plenéru jde spíše o soustředění po prázdninách. Galerie Luxfer tento umělecko pedagogický projekt zajišťuje a poskytuje studentům své zázemí.

■ **Anotace: Galerie LUXFER**

Obnova KAŠTANOVÉ ALEJE ke kapli VE ZLÍČI

Vlastníkem pozemku pod alejí a tím i aleje je Město Česká Skalice. Alej je vyhlášena na Městem Česká Skalice jako kulturní dědictví venkova.



Kaplička ve Zlíči. Foto Radek Ivan

Původně byla celá alej z kaštanů červených – Jírovec Maďal – Aesculus hippocastanum. Již dříve bylo pár stromů nahrazeno kaštanem bílým.

V roce 2012 byl na alej vypracován odborný posudek AOPK, který konstatoval, že je alej velmi poničená, část stromů chybí, zbytek je buď velmi poničen, nebo ve špatné kondici kvůli růstu v těsné blízkosti lesa, který v průběhu let alej pohltil. V tom stavu byla alej v podstatě bezcenná.

Díky probíhajícím stavebním úpravám na blízké vile a díky ochotě majitel-

le vily, pana Kříčky, došlo na podzim 2012 a na jaře 2013 k vykácení lesních stromů a náletů podél obou stran aleje a také k prořezání lip, které zakončují alej nahoře u kaple. Aleji se tak otevřel potřebný prostor pro její růst i pro prostorové a krajinné působení.

Zkraje roku 2013 byl městu nabídnut panem Kříčkou a Hauckovými dar v podobě práce na dosažení chybějících stromů v aleji, pokud město zakoupí a dopraví stromy. Toto bylo projednáno radou města a město vyčlenilo na tuto akci částku 15 000 Kč a asistenci Technických služeb města. Nakonec bylo pořízeno 11 ks prostokořenných 2 m vysokých stromků kaštanu červeného včetně vyvazovacích kůlů a dopravy celkem za 18 500 Kč. Chybějící částku a navíc k tomu i vlastní vysazení stromů a jejich zalévání zajistil a sponzoroval dobrý soused pan Kříčka.

Stromy jsou již cca 4 měsíce zasazené a zatím to vypadá, že se všechny ujaly a rostou.

Na konci tohoto roku, případně příští jaro, pan Kříčka přislíbil provedení tvarovacího a zmlazovacího řezu na stávajících stromech aleje. Potom už bude alej důstojně reprezentovat a vést přístupovou cestu k nově opravené kapli Narození Panny Marie ve Zlíči.

Kateřina Šestáková-Haucková

PLACENÁ INZERCE

Pronajmu byt 3+1 po rekonstrukci v České Skalici

Na klidném místě (červený dům naproti Benzině)

Volný od 1. září 2013

Možnost parkování na dvoře

K dispozici bazén a dětské hřiště

Byt je vhodný pro rodinu s dětmi

Cena 5500 Kč + inkaso.

Kontakt: Martina Honzů, tel. 608 820 626

VEŠKERÉ STAVEBNÍ A OBKLADAČSKÉ PRÁCE

Kompletní rekonstrukce
Opravy balkonů

www.obkladvadlazby.net

604 86 19 17

PROJEKT: Folklor před folklorem

Tento projekt podpořený Českou národní agenturou Mládež vznikl mezi nejstaršími tanečníky Folklorního souboru Barunka při Středisku volného času Bájo.

Projekt Folklor před folklorem byl naplánován na 11 dnů od 18. do 28. srpna 2013. Setkání proběhlo v České Skalici. Účastníci z Čech, Slovenska a Ukrajiny při společných aktivitách porovnávali způsoby obnovení zvyků, tradic a zjišťovali, jak mohou mladí lidé v dnešní době pomoci zmapovat již zapomenuté tradice a zvyky, protože v ČR se na to již skoro zapomnělo.

Výsledky pak prezentovali široké veřejnosti při vystoupeních na Theatrum Kuks 23.8.; ve Skanzenu Pstrazna 24.8.; na veselici ve mlýně v Ratibořicích 25.8.2013. Projektu se zúčastnilo celkem 60 osob. Mezi plánovanými aktivitami byly tvořivé taneční, hudební, pěvecké a výtvarné dílny ve vzájemném propojení a na ně navazující veřejné prezentace včetně filmového záznamu z celého pobytu partnerů.

Cílem projektu je motivovat lidi k tvořivosti a motivovat se navzájem. Tomu dopomůže i poskytnutí filmového záznamu setkání jednotlivým účastníkům. Stará slovanská kultura tak nezanikne, bude se dalšími generacemi obnovovat.

Všechny partnery spojuje zájem o tradice své země, z toho vycházely i plánované aktivity. Organizátoři připravili čtyři zájmové tvůrčí dílny (tanec, hudba, zpěv, výtvarné techniky), které vedli členové souboru Barunka s možností využití zkušených lektorů jednot-

livých oborů. Každé tvůrčí dílně se věnoval současně vždy jeden vedoucí národní skupiny mládeže, aby se způsob zahájené tvorby s folklorním materiálem mohl rozvíjet i po návratu domů. Téma zvyků „Tlučení kohouta“ nejprve všichni společně prodiskutovali a seznámili se navzájem s dosud živým materiálem v jednotlivých regionech všech skupin. Všichni se pak zúčastnili inspirativní návštěvy Babiččina údolí. Jednotlivé dílny potom s touto inspirací pracovali. Naše Ratibořice vidíme jako památku evropského významu a jako symbol našeho projektu, na němž můžeme ukázat všechny jeho cíle.

Plánované aktivity byly zvoleny tak, aby při nich docházelo k vzájemným kontaktům a diskusím. Dorozumivacím jazykem byla angličtina, ale i čeština a ostatní slovanské jazyky: slovenština, ukrajinština, v některých případech také „ruce a nohy“.

Barunka připravila dokumentační tým složený ze zástupců jednotlivých partnerů, úkolem kterého bylo vytvořit videodokument pojímající všechny aktivity v rámci projektu. Tým rovněž zjišťoval a dokumentoval názory veřejnosti na potřebu oživení zapomenutých lidových zvyků kontaktem lidí v terénu (v ulicích města Česká Skalice a navštívených lokalit).

✉ **Martina Pavlasová**

PLACENÁ INZERCE





Pedikúra – Manikúra – Modeláž nehtů

Šárka Fetterová
 Husovo nám. 41, Česká Skalice, tel.: 605 828 213
 Po – Pá 8 – 15.30
 Další objednávky dle telefonické dohody | Nabízím dojezd za klienty domů



POZVÁNKA: Osamělé večery Dory N.

Zveme vás na divadelní představení v Jiřínkovém sále Muzea Boženy Němcové, které se uskuteční ve čtvrtek 12. září 2013 od 18.30 hodin. Jedná se o zpověď Dory, dcery spisovatelky Boženy Němcové a jejím vztahu k matce.

Monodrama *Osamělé večery Dory N.* je scénická montáž dopisů, zápisků a ukázek z díla Boženy Němcové, ale také psychologická studie staré ženy, která celý svůj život prožila „ve stínu“ slavné matky a musí se vyrovnávat s různými traumaty, která jí toto soužití kdysi přineslo.

Dora v monodramatu vlastně projde katarzí svého komplikovaného vztahu k matce, který končí usmířením s ní a sama se sebou. Autorka využívá pohledu na Boženu Němcovou jaksi ze strany, což umožňuje ukázat její osobnost v trochu jiné perspektivě, než jakou známe z čítanek a oficiálních výkladů. Objevují se tu i málo známé skutečnosti ze života Dory a dalších členů její rodiny po smrti matky.

Teodora Wilhelma Rosalye Němcová (1841 – 1920) onemocněla jako čtyřleté dítě zánětem mízních uzlin, po kterém se na celém těle objevovaly boule, často otevřené, zanechávající po uzdravení jizvy. Nemoc, která mohla být i psychického původu, zmizela až v době dospívání a přispěla k Dořině uzavřené, samotářské povaze asi stejnou měrou jako bída a vztahy v rodině. Nebylo to jako v jednoduché rovnici, hodná a obětavá máma – zlý, panovačný táta. Byl to dobrý otec. Neoby-

čejný muž neobyčejné ženy. Dora byla praktická po otci a kromě hudby měla zálibu v ručních pracích. Ve třinácti letech odjela učit do Jičína, kde nakonec prožila celý život. Navštěvovali ji tam synovci a neteře, děti bratra Karla. Ráda pracovala na zahradě, absolvovala kurz štěpařství. Odmítla nabídku k sňatku, byla zamilovaná do ženatého muže, zřekla se syna, koupila pozemky, část výhodně prodala. Za získané prostředky si splnila sen a v Jičíně na Holínském předměstí si postavila vilu, které se říká Bohdanka. Projektoval ji významný architekt Jurkovič. Stavba byla dokončena v roce 1911.

Dlouholetou redaktorku Českého rozhlasu a publicistku PhDr. Milenu Štráfeldovou zaujala postava Dory, která je vlastně nejméně známé dítě slavné spisovatelky. Žila s matkou až do její smrti, byla tedy nejbližším svědkem jejího života a mnoha problémů, které ho provázely. Tak vzniklo monodrama *Osamělé večery Dory N.*

V článku byla použita citace z doslovu knihy Mileny Štráfeldové *Dora*, monolog dcery BN, který napsal Mgr. Jiří Klapka, předseda Česko-slovenské scény a České asociace rusistů.

☛ **připravila Helena Ducháčová**

☛ Parkování před Vilou Čerych s novými pravidly

V posledních týdnech se změnil systém parkování v ulici Křenkova podél plotu Vily Čerych. Nově je zde zákaz zastavení s výjimkou návštěvníků Vily Čerych. V místě kde do Křenkovy ulice ústí ulice Na Podměstí platí absolutní zákaz parkování kvůli nepřehlednosti pro přecházející chodce. Děkujeme, že respektujete nové značení.

Pozvánka na den otevřených dveří Vily Čerych

Vila Čerych, jež stojí nedaleko náměstí v České Skalici, se již podruhé otevře zvědavým očím veřejnosti, a to v rámci Dnů evropského dědictví, které jsou významnou celoevropskou akcí k propagaci a ochraně kulturních památek.



Vila Čerych znovu otevře své brány.
Foto Jan Holý

V neděli 15. září můžete poznat historii Vily Čerych od doby své výstavby a spokojeného života rodiny Čerychů, přes neradostná léta 1948–1989, kdy se Vila proměnila v politickou školu mládeže a zdravotnické zařízení, až po rok 2001, ve kterém se zde zrodilo nynější vzdělávací středisko.

„Přijďte se prožít neobyčejně klikatý příběh této „staré dámy“ – Vily Čerych. Stránek v jejích pamětech je opravdu

nepřeberné množství. Například se v roce 1958 zařadila, i se zahradou, do seznamu nemovitých kulturních památek. „Připomene vám místa, kam jste mnozí chodili rádi (či neradi) klékaři a zubaři. Odhalí vám, ve kterých částech zahrady natáčel svůj jediný film Odcházení Václav Havel,“ zve návštěvníky Jiří Kmoníček, ředitel organizace, která se největší měrou podílí na současné tváři Vily Čerych.

Od 10, 12, 14 a 16 hodin se na chvilku stanou zaměstnanci Centra rozvoje Česká Skalice průvodci a seznámí vás s Vilou i rozlehlou zahradou. Zastavíte se můžete u automobilových veteránů či v prvorepublikové kavárně při swingu, jazzu a šansonu.

Příjemným osvěžením může být i výstava „Proměny Vily Čerych“. Připomene zapomenutá léta úpadku a strádání domu a zahrady, při kterých lze jen nevěřícně kroutit hlavou.

Klenot Art Deco se Vám s radostí otevívá již 15. září od 10 hodin. Jste zváni!

Tereza Vaňková

Máš na to... být připraven?

Skautské středisko v České Skalici pořádá v pátek 13. září 2013 již sedmým rokem úspěšnou akci s názvem „Máš na to!“. Staví se tak po bok dalších více než 200 měst, jež se zapojují do celostátního pásma zářijových prezentací skautských oddílů.

Akce proběhne u skautské klubovny v České Skalici na severním konci Podhradní ulice. Dopoledne bude připraven program pro 1. a 2. třídu základní školy. Odpoledne od 14 do 17.30 hodin skauti srdečně zvou širokou veřejnost, rodiče s dětmi, zájemce o skauting.

Budou připraveny moderní pohybové i dovednostní aktivity. Děti i rodiče si můžou vyzkoušet horolezeckou stěnu, střelbu, práci s nástroji či zaji-

mavé hry za drobné odměny. Jako každý rok i letos skauti přichystali poutavý program.

Děti tak poznají skauting jako partu kamarádů, se kterou mají příležitost zažít mnohá dobrodružství. Rodiče mají pak možnost seznámit se s vedoucími a fungováním skautského světa, popřípadě své dítě ihned do oddílu přihlásit.

Oldřich Rejl

Novodobá PREMIÉRA BAROKNÍCH NEŠPOR

Počátkem září loňského roku byla v maloskalickém kostele za velkého zájmu obecního v novodobé světové premiéře uvedena skladba Missa absque Nomine pozapomenutého českého barokního skladatele Jiřího Melcelia (1624-1693). Uvedení skladby se setkalo s velkým ohlasem jak u přímých účastníků premiéry, tak v řadách odborníků na tzv. starou hudbu. Mše byla poté několikrát úspěšně uvedena v rámci bohoslužby nebo koncertně (např. v Klatovech v rámci Evropského festivalu duchovní hudby, v Jindřichově Hradci na Slavnostech Adama Michny, na Svatoanenských slavnostech v Žirči, na festivalu Theatrum Kuks).



■ **Consortio Melcelii v akci...**

Foto archiv Ladislava Horkého

Rok se sešel s rokem a soubor Consortio Melcelii, složený z patnácti zpěváků a osmi instrumentalistů, přichystal slavnostní novodobou premiéru další skladby Jiřího Melcelia. Tentokrát půjde o koncertní provedení skladby, která se dochovala v archivu Arcibiskupského zámku v Kroměříži pod názvem *Vesperae Canonicae Minores De Beatissima Virgine Maria* (česky *Menší kanonické nešpory Blahoslavené Panny Marie*). Skladba je dalším dokladem skladatelského mistrovství Jiřího Melcelia.

Návštěvníci koncertu však zažijí ještě více, než jen slavnostní premiéru sklad-

by – budou účastní „rekonstrukce nešpor“, zažijí tuto podvečerní hudební modlitbu tak, jak byla prováděna v 17. století. Zazní tedy jednak samotná Melceliova skladba, ale také jednohlasé latinské chorální zpěvy a instrumentální skladby autorů 17. století.

Melceliovy „nešpory“ k znovuvvedení po více než 300 letech připravil Ladislav Horký, zpívá a na dobové nástroje hraje soubor Consortio Melcelii. Pořadatelé i účinkujících vás zvou na tuto ojedinělou hudební událost, která by měla být dalším impulzem k znovuvvedení skladatelské osobnosti Jiřího Melcelia do širšího povědomí veřejnosti.

Slavnostní novodobá premiéra se koná v sobotu 14. září 2013 od 18.30 ve farním kostele Nanebevzetí Panny Marie v České Skalici.

Další informace o projektu Melcelius na www.melcelius.wz.cz.

Akce se koná za finanční podpory Města Česká Skalice a pořádá ho SVČ Bájo spolu s místní římskokatolickou farností a Muzeem Boženy Němcové.

■ **Hana Vavřínová**



DROGERIE U ŠKOLY

Husovo náměstí 45, Česká Skalice (vedle Dušek Elektro)

AKCE DROGERIE TETA

Drogistické zboží, barvy a laky za super ceny

Nové dětská výživa: Hami, Nutrilon a Sunar

telefon 737 558 436

změna prodejní doby od 7.30 do 17.00 (přes poledne)

Irena Nováková – Díky andělům ...

Až do 29. září 2013 můžete zhlédnout ve výstavní síni maloskalického areálu výstavu regionální výtvarnice Ireny Novákové „Díky andělům...“. Umělkyně Irena Nováková se narodila v Náchodě. Dětství trávila ve Slatině nad Úpou, poté žila v Malé Skalici a nyní druhým rokem bydlí v městečku Úpice.



Iris, Věřím..., enkaustika, 2013
Reprofoto MBN

S výtvarným uměním se sblížila již v dětství, kdy ji během zdravotních problémů dělaly společnost knihy a jejich ilustrace, které čas od času i sama kolorovala, pokud byly černobílé. Právě barvy paní Novákovou prezentují. Díky nim mohla přicházet na jiné myšlenky, představovat si svůj ideální svět a rozvíjet svoje fantazie.

Zlomem byl pro ni rok 2002, kdy se stala členem Výtvarné dílny při DDM Bájo v České Skalici (nyní výtvarná skupina Ateliér), kterou vede malířka Jarmila Zárubová. Pod jejím odborným vedením se paní Nováková seznámila podrobně s výtvarným uměním a řadou výtvarných technik.

Mezi hlavní motivy její tvorby patří nejen zážitky z dětství, příroda, ale pře-

devším její pocity, tužby a nálady. Ani techniky nejsou stejné, věnuje se kresbě uhlím, tužkou, olejomalbě a v neposlední řadě také enkaustice, při níž se využívá teplo, kdy se nanáší roztažený pravý včelí vosk. Příroda se stala nejen zdrojem, ale i pomůckou při tvorbě. Autorka využívá písek, kamínky či oblázky při tvorbě mandal – symbol jednoty, harmonie a rovnováhy pozemského i duchovního světa.

V letech 2010–2013 pracovala jako zdravotní sestra v Senior centru v Malé Čermné. Své nadání s touto profesí dokázala propojit, když svým pacientům svá díla ukazovala a poté s nimi začala i tvořit. To mělo za následek zlepšování nejen jejich psychického stavu, ale i fyzického. O této práci sama napsala: „Pokud mi je osudem předurčeno pomáhat lidem – pak mne naplňuje skutečnost, že díky andělům a mým obrazy nejen klient centra měl možnost čerpat energii a nechat na sebe působit vibrace barev. Často a s nadšením se mnou klienti vytvářeli mandalky podle své nálady a právě díky barvičkám se dokázali uvolnit a zklidnit a rozprávět o svých starostech či obavách, nebo naopak zavzpomínali na veselé příběhy z jejich dětství...“.

„Barevná terapie využívá toho, že barvy mají blahodárný účinek na činnost různých tělesných orgánů... Oblíbené barvy se během života mění. Barvy ovlivňují každou stránku našeho bytí“.

Na probíhající výstavě je možné zhlédnout ukázky výsledků její tvorby od roku 2003. Jsou zde zastoupeny olejomalby, enkaustiky, gravírované sklo, mandaly z písků a kamínků a nakonec i zrealizované návrhy šatů.

Eva Šlegrová, Muzeum Boženy Němcové Česká Skalice

Jiří Škopek: Kraj blízký mému srdci

U příležitosti vzpomínkové výstavy prací (Jaroměř 30.6. – 29.9.) jaroměřského výtvarníka Jiřího Škopka, který oslavil v červenci letošního roku 80 let, vydalo Městské muzeum v Jaroměři pěkně graficky upravenou a bohatě ilustrovanou publikaci – almanach „Jiří Škopek. Kraj blízký mému srdci“.

Zdařilý almanach sestavili Vlastimil Havlík, Olga Mertlíková a Vladimír Wolf. Po stručných úvodních slovech starostů Velimi, Jaroměře a České Skalice nás se životem a tvorbou umělce podrobně seznamuje Vlastimil Havlík. Do publikace přispěli svými vzpomínkami a postřehy, včetně samotného jubilanta, i četní přátelé a známí Jiřího Škopka. Najdeme zde také přehled jeho celoživotního díla, včetně knižních titulů a tiskovin, které ilustroval či na kterých se typograficky podílel. Tato bibliografie nám tak dává konkrétní představu o tom, jak rozsáhlá a pestrá je vlastně tvorba Jiřího Škopka.

Rodák z Velimi u Kolína je nejen autorem rozsáhlých krajinářských cyklů (Krajina mládí Boženy Němcové, Obrazy z Náchodska...), portrétů, zátiší, ilustrací, novoročenek, pohlednic, plakátů, medailí, grafik a betlémů – mimo jiné i deskového betlému, který je ve vánoční čas nainstalován na novoměstském náměstí. Pozoruhodné je jeho monumentální dílo u pramene Labe – mozaika s erbovními znaky měst, kterými tato řeka protéká. Během svého plodného uměleckého života veřejnosti představil své práce na více jak 100 samostatných výstavách, namaloval přes 1000 obrazů, přes 700 portrétů a vydal 12 papírových vystřihovacích betlémů. A tím výčet umělcových aktivit ani zdaleka nekončí.

V letech 1964–1982 byl Jiří Škopek výtvarníkem Muzea Boženy Němcové. V českoskalickém muzejním areálu bylo také uspořádáno několik výstav Škopkových prací, věnovaných často právě

Boženě Němcové a Babiččině údolí. S jeho keramikou se setkáme v nikách atria Barunčiny školy, kde ztvárnil ideální výjevy ze školního dne Barunky Pančkové. Výklenky doplňují dřevěné okenice s citáty z Babičky a Pana učitele. Jiří Škopek je i autorem dvou desítek tabulí naučné stezky Babiččino údolí. K osobnosti Boženy Němcové se váže také řada jeho obálek publikací, ilustrací a pohlednic, na nichž najdeme motivy maloskalické tvrze, Barunčiny školy, Starého bělidla, mlýna či zámku v Ratibořicích. V posledních letech navrhl pro Skalici například upomínkový list na první cestu do školy s motivem Barunčiny školy, novoročenku a nástěnný kalendář.

Malířovým celoživotním tématem a inspirací byla a je především krajina mládí Boženy Němcové. Svědčí o tom nejenom výsledky jeho tvorby, ale také příspěvky otištěné v almanachu. Jiří Škopek v něm s velkým zaujetím vzpomíná na první setkání se zdejším krajem, který v něm zanechal nesmazatelnou stopu. V některých jeho obrazech z Jaroměřska, Českokalicka, Náchodska, ale i z rodného Polabí, se snoubí reálné s imaginárním, a právě to jim dodává sílu a působivost.

Prostřednictvím ilustrací publikace „Jiří Škopek. Kraj blízký mému srdci“ na nás dýchne atmosféra umělcových krajin, snových obrazů i ladovsky malebných pohlednic. Publikace nás navíc seznámí nejen s tvorbou, ale i s nevšední osobností činnorodého člověka, akademického malíře Jiřího Škopka.

Almanach lze zakoupit v muzeu v Jaroměři a v tamním knihkupectví.

Pozvánka do Luxferu na výstavu Jiřího Kovandy

V galerii Luxfer vystavuje v době od 13. září do 10. listopadu 2013 svá díla výtvarník Jiří Kovanda. Vernisáž se uskuteční 13.9. od 19 hodin.

Když jsem v roce 1999 nastoupil na Akademii výtvarných umění v Praze, poznal jsem Jiřího Kovandu jako skromného, nenápadného a citlivého pedagoga v pozici asistenta u Vladimíra Skrepla. Když jsme s kolegy o několik let později z tehdy čerstvě založené skupiny Rafani nabídli Jiřímu výstavu v skrovném prostoru galerie CO 14, která sestávala z dvorku v atriu činžovního domu na Smíchovské, vyňal z jedné ze zdí cihlu a zadržel za ni klobásu. Výstavu nazval Zazděná klobása. Pamatuji si ten pocit frustrace z tak nejapného činu. V průběhu let jsem se blíže seznámil s prací Jiřího Kovandy a došlo mi, že z jedné drobné kresby podstatu osobnosti umělce nelze poznat. Ale když takových črt, kreseb a akcí postupně člověk uvidí desítky, vše do sebe začne zapadat a drobná díla se vyklenou do monumentálního oblouku. Postoje tak silného, jakým je třeba dlouhé ticho na podiu. Monument, jako je číslovka nula. Nula znamenající nic, avšak zvyšující hodnotu čísel před ní mnohonásobně v závislosti na své pozici. Sama není ničím, ale ve společnosti jiných čísel se stává velikou hodnotou. Nenápadné

zásahy do obyčejného prostředí, nečekané kombinace běžných předmětů a neokázalé lidské akce se za čtyřicet let práce proměnily pouze vnějškově, neboť se proměňuje poetika každodenních předmětů. V jádru je neobyčejně konzistentní, aniž by byla rigidní.

Vnitřně jde stále o lásku, práci, únavu, sexualitu, společnost... a tak by se dalo pokračovat dlouho a dlouho neboť interpretace je na divákovi. Jiří Kovanda poskytuje záminku, zbytek je na nás. Jiří Kovanda svá díla nevysvětluje, většinou jen konstatuje viděné, čímž ještě výrazněji provokuje své okolí. Často je dílo bez názvu a název si utváří divák jednoduše sám.

Jeho záznamy performancí a instalací z let 1976-1978 pomocí jednoduché fotografie a strohého popisu jsou neoddělitelné od osobnosti Jiřího Kovandy a jsou dnes proslulé po celém světě. Dá se bez nadsázky říci, že Jiří Kovanda je dnes jeden z nejslavnějších českých žijících autorů, vystavujících v prvořadých institucích a galeriích po celém světě a my máme tu čest poskytnout takové osobnosti prostor v galerii Luxfer.

Luděk Rathouský

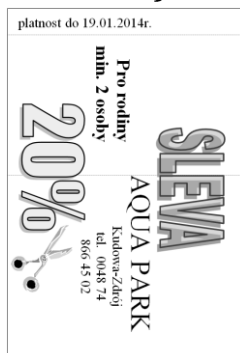
Sleva do Aquaparku – Vodní svět Kudowa Zdrój

Moderní plavecký bazén v Kudowa Zdrój nabízí 6 drah, rekreační bazén s umělou divokou řekou a brouzdaliště pro děti. V areálu se dále nachází 92m tobogan, sauny, solárium, vířivky, gejzíry, vodní stříšky, posilovna, sál pro aerobik, fitness, kuželna a pizzerie. Můžete využít služeb maséra. Bazén je vyhříváný obnovitelnými zdroji – mj. solární energií. Aquapark Vodní svět Kudowa Zdrój poskytuje slevu 20 % pro české návštěvníky. Musíte si ale vystříhnout „slevenku“, která je platná do 19. ledna 2014.

Adresa: ul. Moniuszki 2a, Kudowa Zdrój, tel. +48 748 664 502.

e-mail: basen@kudowa.pl, www.basen.eurograf.pl

Otevřeno denně od 9 do 21, v neděli od 10 hodin.



Den železnice v Trutnově

V rámci oslav Dne železnice a Dnů evropského dědictví se uskuteční v sobotu 7. září 2013 od 8.30 do 16 hodin v depu kolejových vozidel v Trutnově den otevřených dveří.

Na programu bude výstava vozidel ČD, výstava speciálních drážních vozidel Správy železniční dopravní cesty, výstava komponentů kolejových vozidel a jízdy parních vlaků. Českou Skalici bude pára projíždět (na příjezdu) v 7.08 směr Trutnov a v 19.12 směr Hradec Králové. V trutnovském depu se budete moci svézt na stanovišti malé lokomotivy. Chybět nebude výstava funkčních modelových kolejíšť a modelů kolejových vozidel velikostí TT, HO a O, ve spolupráci s klubem železničních modelářů Trutnov a společností Merkur Police nad Metují, výstava modelů a stavebnic společnosti Merkur Police nad Metují. Pro nejmenší bude připravený dětský koutek s malováním obrázků s železniční tematikou, s drobnými dárky za každý obrázek a soutěž o nejhezčí obrázek. Větší děti si mohou vyzkoušet výrobu modelů ze stavebnice Merkur. Akci doprovodí prodej drobných upomínkových předmětů s železniční tematikou, výstava výrobků společnosti Pamí stroje Jakoubek, promítání filmů se železniční tematikou a vystoupení hudební skupiny. Občerstvení je zajištěno po celou dobu trvání akce.

Jan Holý

KONCERT HOUSLOVÉHO VIRTUÓZA

Benefiční koncert známého houslisty introvertního ražení a světového formátu Bohuslava Matouška v doprovodu varhaníka Víta Havlíčka se uskuteční ve farním kostele sv. Jakuba Většího v Červeném Kostelci v neděli 29. září 2013 v 18 hodin. Uslyšíte skladby J. S. Bacha, L. van Beethovena, A. Dvořáka, Bohuslava Martinů a dalších významných skladatelů. Koncert v rámci Dne Charity je uspořádán ve spolupráci Hospice Anežky České, prodejní zahrady Trees s.r.o. a Římskokatolické farnosti v Červeném Kostelci. Výtěžek bude věnován Hospici Anežky České.

Eva Wagenknechtová

PR	!! POZOR !!		6. ročník výstavy železničních modelů	
prodloužení otevírací doby				20. - 22. září klub zahrádkářů Česká Skalice
po – pá sobota	7,30 – 18 hod. 8 – 12 hod.	domácí kolejiště, bohatý program, občerstvení		
Oldřich Karliček Riegrova 338 Česká Skalice		tel. 491 453 009 www.elektrosk.cz		

			
	PRODEJ CHOVNÉ DRŮBEŽE		
<i>/z veterinárně kontrolovaných chovů, které zaručují kvalitu a vysokou užitkovost/</i>			
prodej 11. 9. 2013 od 13 h Česká Skalice /parkoviště na náměstí před tržnicí/			
Kuřice černé, červené	stáří: 12 – 18 týdnů	cena: 120-180,-Kč	
Chovní kohoutci	stáří: 12 – 18 týdnů	cena: 120-180,-Kč	
Slepice ve snáše		cena: 100,-Kč	
Sortiment, stáří a cena drůbeže se může lišit dle aktuální nabídky!			
Drůbež OBJEDNÁVEJTE na adrese: Gallus Extra s.r.o., Pražská 8, 586 01 Jihlava			
tel. 567 212 754, 567 214 502, mob. 731 701 331, po-pá 8-15h! gallusextra@centrum.cz			

PR

METEOROLOGICKÉ OKÉNKO na září 2013

Prázdniny uběhly jako voda vřece a spějeme do závěrečné fáze roku. Opět vystávají otázky, jaký bude podzim? Přinese houbařům žně? Nepřijdou brzy plískanice? Dočkáme se babího léta?

Letošní rok je v určitém smyslu atypický. Velmi chladné jaro, kdy to vypadalo, že snad ani léto nepříjde. Červnové povodně, které se dotkly i našeho města. Poté jako když mávne kouzelnou hůlkou, razantně vstoupilo do kraje léto.

Teploty lámaly rekordy a i u nás teplota překročila 38° C ve stínu. Loňský červenec byl velmi bouřlivý – vzpomínáme jen, jak měli naši hasiči plné ruce práce, když probíhala pouť u Tropicalu. Letošní červenec byl teplý a zcela netypický nás zasáhly pouze 2 bouřky! Podíváme-li se do archivu, 50 let zpátky, tak nízký počet tohoto jevu nenajdeme. Přesto však jedna z nich byla velmi silná, doprovázena silným nárazovým větrem, na několika místech i kroupami. Vitr hnal déšť téměř vodorovně a to způsobilo na řadě míst potíže. Nárazy větru dosáhly 25 – 28 m/s. Za pouhé dvě hodiny spadlo 61 mm srážek a ulice se měnily v dravou řeku. Na jiných místech naší země to bylo i více. Voda rychle stékala po povrchu, protože půda měla vyschlou ztuhlou krustu a nebyla schopna vodu vstřebat. V protikladu k vysokým tropickým teplotám, se objevily na Šumavě mrazíky, v noci -2° C, ve dne plus 35° C.

Srpen opět přinesl vysoké teploty přes 35° C a také bouřky. Ovšem opět proti jiným létům v menším množství. V době uzávěrky nebylo možno uzavřít „účet“ prázdninových měsíců, k tomu se vrátíme v roční statistice. Srpnové počasí se pomalu uklidnilo a dá se říci, že se vrátilo ke svému typickému průběhu.

Vzhledem k vývoji počasí v letošním roce je velmi těžké předvídat, jaký bude podzim. Když se podíváme, na dlouhodobé předpovědi, které jsou vydávány

zhruba na měsíc a více dopředu, pak zjistíme, že úspěšnost je pouze 10% (!!!). Velmi dobře se předpovídá počasí, jsou-li tlakové útvary uspořádány tak jako letos v červenci. Přesto na konci jsme mohli číst: „Vedra se již nevrátí“, o dva dny později – „Po ochlazení se opět vrátí teploty nad třicet stupňů“ atd. Zcela rozporné předpoklady. Příroda je mocná a počasí ovlivňuje spousta faktorů a neumíme zatím spolehlivě předpovědět, jak bude. Můžeme jen vyslovit předpoklad, který se postupně na základě neustálých měření koriguje.

Do dění na Zemi může zasáhnout i Slunce. Když se podíváme do astronomického bulletinu, tak zjistíme, že vědci předpokládají, že v brzké době dojde k tzv. „přepólování“ Slunce. K tomu v určitých cyklech dochází. To může způsobit potíže v sítích, poruchách v přenosových systémech apod. Můžeme se dočkat intenzivních polárních září a nepochybně to bude mít vliv i na počasí. Vědci předpokládají, že k tomu může dojít v následujících 3 – 6 měsících.

Přejme si pěkný podzim s příjemnými teplotami. Plískanic si později užijeme až dost. Modré nebe a slunce nad hlavou přeje všem

 **Ladislav Havrda**

Peníze kdykoliv potřebujete!

- o Jednoduše i během několika hodin
- o Jasná pravidla
- o Flexibilní způsob splácení
- o Žádné skryté poplatky

Zavolejte nám a dozvíte se více:

737 020 094 728 504 476

www.provident.cz

PROVIDENT

PR

JIŘINKOVÉ SLAVNOSTI

7.–30. září 2013

JIŘINKOVÉ SLAVNOSTI V ČESKÉ SKALICI

sobota 7. září 2013 / od 19 do 21 hodin PAMÁTKY V NOVÉM SVĚTLE: VEČERNÍ PROHLÍDKY ZA SVITU SVÍČEK NA ZÁMKU V RATIBOŘICÍCH

Prohlídka interiérů ratibořického zámku osvětlených pouze romantickým světlem svíček. Poznejte atmosféru dýmo zmizelých částí a objevte památky v jiném, novém světle (vstupné 80 Kč, vstupenky je nutno rezervovat předem). Rezervace návštěv a podrobné informace na telefonním čísle 491 452 123 (pouze v pracovních dnech v čase od 7 do 14 h.) E-mail: info@zamekratiborice.cz

pátek až neděle 13.–15. září 2013 /
od 9 do 17 hodin

VÝSTAVA JIŘINEK V MUZEU BOŽENY NĚMCOVÉ

Maloskalický muzejní areál, maloskalická tvrz
Výsadbu a fezané květy vystavují členové Jiřinkářské společnosti Dagla z východních Čech, Exnarovo zahradnictví z Velkého Třebošova a Langrovo zahradnictví z Rájce-Jestřebí. Objednávkový prodej hlíz. Občerstvení v nové muzejní kavárně.

DOPROVODNÝ PROGRAM VÝSTAVY:

sobota a neděle 14. a 15. září 2013 /
od 10 do 16 hodin
ARANŽOVÁNÍ JIŘINEK

Ukázky aranžování květin v prostorách muzea

neděle 15. září 2013 / 15.30 hodin
KRÁLOVNA JIŘINKOVÝCH
SLAVNOSTÍ

Vyhlášení vítězů soutěže s anketou o nejkrásnější Jiřinku
výstavy na maloskalické tvrzí.

sobota 21. září 2013 / 20 hodin
JIŘINKOVÝ PLES

V prostorách Českoskalické sokolovny

K tanci a poslechu hraje skupina Geny ze Rytyně v Podkrkonoší, diskoteka v malém sále sokolovny. Jednotné vstupné 100 Kč. Vstupenky lze zakoupit v předprodeji v Regionálním informačním centru na třídě T. G. Masaryka v České Skalici od 2. září 2013.

DALŠÍ DOPROVODNÉ AKCE:

čtvrtek 12. září 2013 / od 18.30 hodin
OSAMĚLÉ VEČERY DORY N.

Dívalelní hra v Jiřinkovém sále z pera Mileny Štráfeldové o decti Boženy Němcové, hraje Marta Sovová (vstupné 80 Kč, předprodej v Regionálním informačním centru na třídě T. G. Masaryka v České Skalici od 2. září 2013).

14.–30. září 2013

KVĚTINA

V galerii Fortna SVČ Báj

Obrazy výtvarnic z partnerských měst Liptovského Hrádku a České Skalice. Výstava bude zahájena slavnostní vernisáží v sobotu 14. září 2013 v 17 hodin v galerii Fortna za účasti delegace výtvarnic, které navštěvují výtvarný odbor Základní umělecké školy Liptovský Hrádek – ateliér dospělých.

sobota 14. září 2013 / od 14 do 16.30 hodin
STAROPRAŽSKÉ PÍSNIČKY

Na maloskalické tvrzí hraje Klapeto.

V případě nepříznivého počasí v Jiřinkovém sále.

sobota 14. září 2013 / od 18.30 hodin
BAROKNÍ NEŠPORY

Ve farním kostele v sousedství muzea zazní v slavnostní novodobé premiéře skladba českého barokního skladatele Jiřího Melceia Vesperae Canonicae Minores; skladbu provedení po více než 300 letech připravil Ladislav Horký, zpívá a na dobové nástroje hraje soubor Consortio Melcelii.

sobota a neděle 14. a 15. září 2013 /
od 10 do 16 hodin
MALOVÁNÍ NA HEDVÁBÍ

V prostorách muzea UPM – Muzea textilu

Výtvarná dílna, ze které si i bez výtvarného talentu odnesete krásný hedvábný výrobek.

Ve spolupráci se střediskem volného času Báj Česká Skalice (www.svcbajo.cz)

neděle 15. září 2013 /
od 14 do 16 hodin
PROMĚNÁDNÍ
KONCERT

Na maloskalické tvrzí
hraje Big Band Dvorský.
V případě nepříznivého
počasí v Jiřinkovém sále.



Informace na: www.CeskaSkalice.cz

KAM ZA KULTUROU v září 2013

úterý 3. září 2013 | 15 hodin

KLUB DOBROVOLNÍKŮ

ve Vile Čerych

Přijďte mezi nás, kromě dobrého osobního pocitu pomůžete ovlivnit prostředí, které nás obklopuje. Sradostí v klubu uvítáme „staré i nové“ dobrovolníky.

7. – 8. září 2013 | 10 – 17 hodin

DOBROČINNÝ BAZAR

ve prospěch Babiččina údolí v kuželníku u Panského hostince

V Babiččině údolí můžete zakoupit použité drobné předměty „s duší z druhé ruky“. Výtěžek akce, kterou pořádá Centrum rozvoje Česká Skalice ve spolupráci s MAS Mezi Úpou a Metují, je určen na drobné opravy v Babiččině údolí.

neděle 8. září 2013 | 13 hodin

BABIČKY NEJSOU K ZAHOZENÍ: BYLA KRÁSNÁ, AŽ TO K VÍŘE NENÍ...

U kuželníku u Panského hostince

Zveme Vás na procházku minulými dvěma stoletími. Do 20. století nás uvede hudba a následně nahlédneme do 19. století k osobě a dílu naší spisovatelky Boženy Němcové.

sobota 7. září 2013 | 9 hodin

VLIV VČELÍCH PRODUKTŮ

NA LIDSKÝ ORGANISMUS

v klubovně zahrádkářů

Český svaz včelařů Česká Skalice vás zve na přednášku MUDr. Radka Hubače. Součástí akce bude možnost nákupu včelích produktů přímo od místních včelařů.

neděle 8. září 2013 | 19 hodin

LOUTNOVÝ KONCERT

ve Vile Čerych

Loutna, renesance, svíčky. Nechte se unášet tóny loutny při záři svíček. Loutnista Jindřich Macek vystupuje v mnoha zemích světa. Vrací se z chorvatského ostrova Hvar, aby potěšil i českoskalické publikum.

do 10. září 2013

TLUČENÍ KOHOUTA

výstava v galerii Fortna SVČ Bájo

Výtvarné práce účastníků mezinárodního projektu Střediska volného času Bájo Česká Skalice Folklor před folklorem, kterého se jako hosté zúčastnili mladí lidé z ukrajinské Poltav a ze slovenského Liptovského Hrádku. Motívem, který byl během projektu zpracováván tanečně, hudebně i výtvarně, byla rekonstrukce barokního lidového zvyku: stínání, později tlučení kohouta. Projekt byl realizován za finanční podpory Evropské unie.

pátek 13. září 2013

MÁŠ NA TO!“

u skautské klubovny v Podhradní ul.

Skautské středisko Česká Skalice pořádá již sedmým rokem úspěšnou nábořovou akci, zážitkové dopoledne pro 1. a 2. třídu základní školy. Odpoledne od 14 do 17.30 hodin skauti srdečně zvou na klubovnu širokou veřejnost. Více na straně 22.

14. – 30. září 2013

KDO JSME – KTO SME

v Regionálním informačním centru

SVČ Bájo připravilo výstavu výtvarných prací, které vznikly během květnového pobytu v Liptovském Hrádku – v části Dovalovo. Kresby, malby a fotografie, které zobrazují prostředí malebné podtatranské obce, vystavují děti i dospělí partnerských organizací ZUŠ Liptovský Hrádok a SVČ Bájo Česká Skalice. Pobyt byl součástí společného dlouhodobého projektu Kdo jsme – Kto sme. Byl finančně podpořen Městem Česká Skalice. Výstava bude zahájena vernisáží v sobotu 14. září v 9 hodin za účasti delegace ze Slovenska.

sobota 14. září 2013 | 20 hodin

PEOPLE FOR AFRICA

ANEB NASAJEM

S MASAJEM

ve velkém sále sokolovny

Vincenzo & Georgo & Friends připravují hudební benefiční festival PEOPLE FOR AFRICA aneb Nasajem s Masajem. Vystoupí kapely Groteska, Totems Hardtramps, Tortharry, Nátěrová hmota a Sepultura revival. Vstupné 69 Kč. Všichni účinkující se vzdali honoráře ve prospěch masajské školy v tanzánské vesnici Mto Wa Mbu. Speciální poděkování patří zvukařům od Tortharry, restauraci Sokolovna a všem našim příznivcům.

13. – 15. září 2013

VÝSTAVA PSŮ: BÍLÝ OVČÁK

v areálu Autocampingu Rozkoš

Setkání členů Klubu bílého ovčáka je hoř součástí je výstava, bonitace a svod. Informace o tomto krásném ovčáckém plemeni a fotogalerie si můžete prohlédnout na www.bily-ovcak.cz

neděle 15. září 2013 | 10 hodin

DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

ve Vile Čerych

Vila Čerych se již podruhé otevře zvidavým očím veřejnosti, a to v rámci Dnů evropského dědictví, které jsou významnou celoevropskou akcí k propagaci a ochraně kulturních památek. Můžete poznat historii domu od doby výstavby a spokojeného života rodiny Čerychů, přes neradostná léta 1948–1989, kdy se vila proměnila v politickou školu mládeže a zdravotnické zařízení, až po rok 2001, ve kterém se zde zrodilo nynější vzdělávací středisko. Vila Čerych vám připomene místa, kam jste mnozí chodili rádi (či neradi) k lékaři a zubaři. Odhalí, ve kterých částech zahrady natáčel Václav Havel svůj jediný film Od-

cházení. Od 10, 12, 14 a 16 hodin se na chvíli stanou zaměstnanci Centra rozvoje Česká Skalice průvodci, kteří vás seznámí s vilou i rozlehlou zahradou. Zastavit se můžete u automobilových veteránů či v prvorepublikové kavárně při hudbě swingu, jazzu a šansonu. Příjemným osvěžením může být i výstava „Proměny Vily Čerych“, která připomene zapomenutá léta úpadku a strádání vily a zahrady, při kterých lze jen nevěřičně kroutit hlavou. Klenot Art Deco se vám s radostí otevírá. Jste srdečně zváni!

do 30. září 2013

IRENA NOVÁKOVÁ – OBRAZY

v hlavní výstavní síni

muzejního areálu

Tvorba regionální výtvarnice.

pátek 20. září 2013 | 18 – 21 hodin

MALOVÁNÍ MANDAL

v SVC Bájno Česká Skalice

Renata Marie Kwoková vás srdečně zve na setkání, při kterém prožijete uvolnění a doplnění energie díky malování mandal. Malování mandal je účinná technika, která nás vede k tomu, že naplno prožíváme přítomný okamžik. Je to zároveň způsob sebepoznání. Každý tvar, každá barva mají svůj význam, a to znamená, že každá namalovaná mandala je správně. Je to obraz vnitřního já. Malování pomáhá k uvolnění tlaku, napětí a kontrol. Pro přihlášení pište SMS na číslo 608 948 052 na e-mail: renatamariekwokova@seznam.cz, nebo. S sebou pastelky (není podmínkou), cena 250 Kč.

TOPENÍ – VODA – PLYN

montáže – opravy

centrální vysavače

automatické závlahy

TESAŘ JAROSLAV

Tel. 731 849 061

PR

20. – 22. září 2013**VÝSTAVA MODELOVÉ ŽELEZNICE
v klubovně zahrádkářů**

Happy Model s.r.o., Modelářské centrum Ivany Karličkové a Oldřich Karliček – ESK elektro pořádají 6. ročník výstavy modelové železnice. Otevřena bude v pátek a sobotu od 9 – 18 hodin v neděli do 16 hodin. Uvidíte kolejisti různých velikostí. Zástupce firmy Roco předvede jak začít s digitálním kolejistěm. Happy Model bude prezentovat digitální kolejisti s digitálním ovládacím panelem a ovládání pomocí tabletu a chytrých telefonů. V sobotu a v neděli uvidíte stavbu diorám s použitím materiálů NOCH. Pro děti bude připraven herní koutek. V pátek pořadatelé připraví program pro školy, v sobotu a v neděli dílnu pro děti jak postavit dioráma (jednoduchý domek s krajinkou). Součástí akce bude výstava diorám modelářského kroužku z České Skalice a ze soukromých sbírek, prezentace plastických modelů, RC modelů a vrtulníků. V provozu bude i autodráha. Před klubovnou bude zájemce vozit Zahradní železnice Zásmucka ŽZZ. Chybět nebude prodej modelářských potřeb.

20. – 22. září 2013**22. TUNING SRAZ**

Pohodový sraz pro majitele a příznivce tuningových vozů a všeho okolo nich. Více na www.tuningrozkos.cz

středa 25. září 2013 | 17 hodin**POZVÁNÍ NA KUS ŘEČI****ve Vile Čerych**

Občanské sdružení Centrum rozvoje Česká Skalice slaví 10 let od svého vzniku. Jak se členům sdružení „žije“ ve Vile Čerych? Co dokázali, na čem pracují a jaké jsou jejich plány, se dozvíte pod taktovkou moderátorky Romany Pacákové. Jste srdečně zváni.

do 30. září 2013**JAN KAREL ROJEK****– KNĚZ, VLASTENEC, HISTORIK****ve výstavní síni Na chodbě v muzeu****23. – 27. září 2013 | 14 – 17 hodin
ZÁPISY DO KROUŽKŮ, KURZŮ,
SOUBORŮ A SBORŮ****ve Středisku volného času Bájo**

Pro školní rok 2013/14 připravilo SVČ Bájo na 40 zájmových kroužků, kurzů, souborů a sborů. V kterýkoliv z uvedených dnů se můžete přijít zapsat do vámi vybraného zájmového kroužku; při zápisu obdržíte podrobné informace o kroužku, jeho vedoucím, dnu a hodině schůzek. Kompletní seznam kroužků bude k dispozici od 20. září na letáčcích nebo na www.svcbajo.cz. Bližší informace vám poskytneme na tel. čísle 491 452 708, 604 187 325 nebo na mailu info@svcbajo.cz. Zájmové kroužky zahajují činnost od 30. září 2013, některé kroužky zahajují činnost již od 2. září. Sledujte prosím aktuální informace ve výloze Bája nebo na webu. Zveme děti, mládež i dospělé. Těšíme se, že i vy budete patřit ke 400 účastníkům, kteří u nás každoročně zajímavě tráví volný čas.

středa 25. září 2013 | 17.30 hodin**„BONJOUR, MON AMIE“****v městské knihovně**

Milostná korespondence kněžny Kateřiny Zaháňské a kancléře Klemense Metternicha podbarvená dobovou hudbou. Účinkuje Literárně hudební kvinteto z České Skalice a Jiří Samek s úvodním slovem.

pátek 27. září 2013 | 17 hodin**MALOVANÝ VEČÍREK****ve Středisku volného času Bájo**

Tradiční setkání účastníků tábora Malované prázdniny, při kterém vzpomínáme na společně prožité chvíle na táboře. Ten se tentokrát konal v Úpici, kde nás k výtvarné práci inspirovaly návštěvy úpické hvězdárny. Inspirací byl i život a dílo bratří Čapků, kteří zde prožili své dětství a chodili do školy, ve které jsme byli ubytováni. Na setkání při promítání fotografií a filmů z tábora zveme i rodiče a všechny přátele!

pátek 27. září 2013 | 18 hodin
KERAMICKÉ MISKY
v ateliéru SVČ Bájo

Keramický kurz pro ty, kteří nemají čas chodit na pravidelný keramický kroužek a chtějí si vyrobit misku z keramické hlíny, případně jinou nádobku, hrnek či tácek. Pod vedením zkušené lektorky vytvoří keramický výrobek i nezkušený keramik. Materiál bude k dispozici. Cena kurzu 80 Kč, děti 40 Kč. Na kurz se hlase přes SMS na 604 187 325, emailem na adrese info@svcbajo.cz nebo osobně v Báju do 26.9.2013.

28. – 29. září 2013 | 10 – 16 hodin
SVATOVÁCLAVSKÉ POSVÍCENÍ
ve mlejně v Babiččině údolí

Veselé podzimní tradice v Rudrově mlýně představí dětský folklorní soubor Barunka z České Skalice za dohledu fištrónského pana otce mlynáře. Na kapelu, krajánka a ostatní mlejnskou chasu dohlédne panímáma mlynářka, aby nespořádala všechny koláče a další dobrotky, které pro vás s Mančinkou připraví. „Když počasí dovolí – sejdeme se v údolí! Přijďte pobejt!“.

Zahájení pravidelných pohybových kurzů v tanečním sále SVČ Bájo

MERIDIANOVÁ CVIČENÍ v pondělí
od 17.15 do 18.15 hodin (od 9.9.2013)

- protažení těla a energetických drah napomáhající při potížích s páteří

SALSA v pondělí od 18.15 do 19.15
(od 2.9.2013) - taneční cvičení, originální salsa a jiné tradiční tance (samba, reggaeton, mapale, merenque ap.)

ORIENTÁLNÍ TANCE v úterý od 18
do 19 hodin (od 10.9.2013) - příjemný pohyb při hudbě přispívá ke zdokonalování postavy a držení těla

JÓGA v úterý od 19 do 20.30 hod. (od
10.9.2013) - obsahem 10 lekcí kurzu pro začátečníky a mírně pokročilé budou

průpravná cvičení, úsáhy, dechové techniky, relaxace, koncentrace, zpěv manter

Uvedené kurzy jsou vhodné pro dospělé, mládež a starší děti. Přihlásit se můžete a podrobnější informace získáte na tel. číslech 491 452 708, 604 187 325 (i formou SMS), e-mailové adrese info@svcbajo.cz nebo osobně v kanceláři Bája.

průpravná cvičení, úsáhy, dechové techniky, relaxace, koncentrace, zpěv manter

PILATES ve středu od 17.45 do
18.45 hodin (od 11.9.2013) - cvičení,

které rozvíjí koordinaci, sílu, rovnováhu, flexibilitu a dýchání. Propracovává zádové, břišní a hýžďové svalstvo jako základ správného držení těla. (Kurz je již obsazen, další zájemce zapisujeme do případné druhé skupiny.)

CLOGGING ve čtvrtek od 17.30 do
18.30 hodin (od 5.9.2013) - atraktivní

stepování s dvojitými plechy (pro začátečníky nejsou plechy podmínkou) pro udržení kondice a radost z pohybu

AEROBIK ve čtvrtek od 18.30 do
19.30 hodin (od 5. září 2013) - kon-

diční cvičení s tanečními prvky zumbly

Benefiční představení Jaroslava Duška – Čtyři dohody

zveme vás v pátek 11. října 2013 od 19 hod. do Divadla J. K. Tyla v Červeném Kostelci na geniální Duškovu představení na motivy knihy Čtyři dohody Dona Migue-la Ruize (1. dohoda: Nehřešte slovem. 2. dohoda: Neberte si nic osobně. 3. dohoda: Nevytvářejte si žádné domněnky. 4. dohoda: Dělejte vše tak, jak nejlépe dovedete.) Kniha moudrostí starých Toltéků (původních obyvatel Mexika) je aplikovaná na naši dnešní dobu a naše deformace. Dušek apeluje na vnitřní osvobození člověka, připomíná základní principy lidství, a to vše nesmírně humornou a laskavou formou. Představení se uskuteční v rámci Světového dne hospicové a paliativní péče a bude též vyvrcholením soutěže „Šikovné ruce pro hospic 2013 aneb Lidé lidem“. Těšíme se na vaši účast!

KAM ZA SPORTEM v září 2013

Kam za kopanou v září 2013

Okresní přebor mužů

Neděle 8. září 2013 | 10 hodin

Červený Kostelec B – Česká Skalice

Neděle 15. září 2013 | 17 hodin

Česká Skalice – TJ Sokol Mezilesí

Sobota 21. září 2013 | 16.30 hodin

TJ Sokol Stárkov – Česká Skalice

Sobota 28. září 2013 | 16.30 hodin

TJ Velké Poříčí A – Česká Skalice

Domácí zápasy se hrají v České Skalici

Krajská soutěž staršího dorostu

Neděle 8. září 2013 | 15 hodin

Česká Skalice – Slatina/Javornice

Hřiště Provodov

Sobota 14. září 2013 | 14.45 hodin

SK Smiřice – Česká Skalice

Úterý 17. září 2013 | 17 hodin

Vysoká/Třebeš – Česká Skalice

Hřiště Vysoká

Neděle 22. září 2013 | 15 hodin

Česká Skalice – Vamberk/Doudleby

Neděle 29. září 2013 | 15 hodin

Česká Skalice – Vysoká/Třebeš

Krajská soutěž starších žáků

Neděle 8. září 2013 | 13 hodin

RSCM Rozkoš – Meziměstí/Teplice

Hřiště Provodov

Sobota 14. září 2013 | 14.45 hodin

Hronov/Police – RSCM Rozkoš

Hřiště Hronov

Neděle 22. září 2013 | 13 hodin

RSCM Rozkoš – SK Týniště n. Orlicí

Neděle 29. září 2013 | 13 hodin

RSCM Rozkoš – TJ Dobruška

Domácí zápasy dorostu a starších žáků se hrají v České Skalici, není-li uvedeno jinak.

Turisté zvou na výlet

sobota 28. září 2013

KRKONOŠSKÉ VYHLÍDKY

Vede Věra Šplíchalová – 13 km. Z České Skalice vlakem v 7.32 hodin do Trutnova, autobusem do Černého dolu. Dále pěšky: Bönischovy boudy, Jelení vrch (1024 m), Tetřeví boudy, Lyžařská bouda (1169 m), Hnědý vrch – rozhledna (1217 m) přes hotel Energetik do Pece pod Sněžkou. Autobusem do Svobody n. Ú., nebo Trutnova, vlakem domů. Kontakt: 731 069 398

Škola bruslení je opět tady!

Zveme své členy a nové zájemce o bruslení na první hodinu, která začíná 7.9.2013 v 9.30 na Zimním stadionu v Náchodě, sraz v 9 hodin.

Přihlášky a bližší informace získáte na internetu www.brusleniskola.cz.

TJ SOKOL ČESKÁ SKALICE

v průběhu měsíce září zahájí činnost v těchto oddílech

VŠESTRANNOST:

MLADŠÍ ŽACTVO	pondělí	15.00
STARŠÍ ŽACTVO	pondělí	16.00
ŽENY	úterý a čtvrtek	19.00
STARŠÍ ŽENY	úterý	15.00
MUŽI	pondělí	19.00

STOLNÍ TENIS

JUDO

KULTURISTIKA

Divadelní soubor MASKA

Bližší informace budou ve vývěsních skříňkách Sokola a na internetu www.sokolceskaskalice.cz.

Cvičení ve sportovní hale

Od září 2013 zahajujeme cvičení rodičů s dětmi a předškoláčků. Každý pátek je v době od 14.30 do 15.30 hodin čas pro malinké s rodiči, od 15.30 do 17 hodin cvičí děti tří až šestileté. Bližší informace na telefonním čísle 604 354 166. Těšíme se na Vás.

sobota 28. září 2013

HILL 'S ČESKÁ SKALICE 2013: IV. ROČNÍK BĚHU SULTÁNA A TYRLA v areálu Autocampingu Rozkoš

Podzimní IV. ročník běhu francouzských buldočků o pohár Sultána a Tyrla, naváže na loňský úspěšný ročník a tento víkend bude patřit nejen jim, ale i ostatním plemenům, která si přijedou vyzkoušet své schopnosti v coursingu. Coursing patří mezi psy „běhací sporty“ a na coursingových tratích můžete spatřit plemena ze všech skupin FCI. Oproti známějším „dostihům“ kde pes zápasí především s časem, má u coursingu pes možnost ovlivnit výsledek hned v pěti kritériích a jen jedním z nich je rychlost. Dále se hodnotí jeho úsilí, obratnost, inteligence a vytrvalost. Úkolem rozhodčích je přidělovat u každého kritéria maximálně 20 bodů, ale i hlídat zda se k sobě závodníci chovají slušně. Na trati bývají dva max. tři psi v jednom běhu. Závodní dráhy pro „coursing“ se staví na velkých loukách, pastvinách nebo i polích, tam kde je přirozený terén, ve kterém by se mohl vyskytovat zajíc, jehož lov je coursingem nahrazován. Psy pouští majitel tzv. z ruky, a ti si velmi často při honbě za střapcem hledají svou vlastní trasu a nedbají překážek, které jsou jim v cestě. www.francouzsky-buldocek.cz

Rekonstrukce fotbalového hřiště v České Skalici

Dne 15. srpna 2013 byla zahájena rekonstrukce fotbalového hřiště v České Skalici. Stalo se tak díky dotaci z Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR ve výši 5,6 milionu Kč, další 1 milion Kč do projektu vloží vlastník areálu, kterým je Město Česká Skalice. Investorem akce je Regionální sportovní centrum mládeže Rozkoš se sídlem v České Skalici, které do projektu vloží dalších cca 400 tisíc Kč od svých sponzorů. Hlavním dodavatelem stavby je AGRO CS, a. s., Česká Skalice.

Rekonstrukce potrvá 4 týdny. Hřiště bude mimo provoz do 14.9.2013. Pohyb v okolí v průběhu akce se řídí zvláštním režimem. Platí zákaz vstupu na hlavní hřiště i na přilehlé dětské hřiště. K restauraci Na hřišti je vstup umožněn zadním vchodem od garáží u lesa. Děkuje se za pochopení. Mužstva RSCM Rozkoš a TJ Jiskra Česká Skalice k tréninkům v době rekonstrukce používají spodní hřiště, případně jiná hřiště v okolí. Domácí mistrovské zápasy v uvedeném období budou muset být odehrány rovněž jinde. Podrobně o zápasech na str. 35.



Text a foto Jan Holý

Letní gymnastický čtyřboj

V sobotu 15. června 2013 proběhla ve sportovní hale v České Skalici soutěž v gymnastice. Organizátorem byl zdejší oddíl gymnastiky, který zajistil pro soutěž rozhodčí i pořadatele. Celkem se zúčastnilo 40 dětí ze 3 oddílů. Z ASPV Náchod-Plhov přijelo 20 cvičenců, ze sousední Studnice přijely 4 děti a za domácí nastoupilo 16 dětí. Skaličáci získali celkem 10 medailí. O klidný průběh se postaralo 8 rozhodčích a 2 organizátoři. Akce se uskutečnila za podpory Města Česká Skalice.

PLACENÁ INZERCE


MASÁŽE a KOSMETICKÉ SLUŽBY
za použití
české přírodní kosmetiky RYOR

Velkým pomocníkem se mi stal fototerapeutický přístroj LED AKTIVE, který je využíván nejen ke kosmetickým účelům, ale také ve zdravotnictví. Garantem této metody je Prof. MUDr. Petr Arenberger, DrSc., MBA

„Největší odměnou
je pro mě spokojený zákazník“

Další informace získáte na
www.masazejane.cz

Česká Skalice, Husovo náměstí 22
 1. patro v rehabilitačním středisku
Objednávky na tel.: 604 956 620

ELEKTRO
PRODEJNA

Jaroslav
DUŠEK

mobilní telefony
 bílé zboží
 elektronika
 svítidla
 domácí spotřebiče

**NOVINKA - elektronické
 cigarety a příslušenství**

Elektro nářadí pro řemeslníky a kutily

**Digitální satelity
 nejlepší obraz a zvuk
 prodej a montáž**

přijímáme
PLATEBNÍ KARTY

POČÍTÁČE NA SPÁTKY

**MOŽNO NAKOUPIT
 PO PRACOVNÍ DOBĚ,
 DÁLE V SOBOTU
 I V NEDĚLI ODPOLEDNE**

na zavolání na mob. 608 475 143 do 15 min

Husovo nám. 46, Česká Skalice
 498 10 00 30, 608 475 143 www.elektra.nachodsko.com

LEVNÉ ODĚVY | GALANTERIE

DÁRKOVÉ ZBOŽÍ | SBĚRNA ČISTÍRNÝ PEŘÍ
prodejna v ulici 28. října, Česká Skalice



Inzerce v Českoskalickém zpravodaji
 491 490 035, kultura-sport@ceskaskalice.cz

STATEK U JOUDALŮ, ŽERNOV 7

zahajuje 16.9. prodej brambor na uskladnění
 Odrůdy: Adéla, Bohemia a červená Red Anna

Od 1.10. bude nabídka rozšířena o:

Krouhané zelí, červené zelí, čínské zelí, cibuli
 žlutou i červenou, kapustu, mrkev, celer, dýně
 a česnek paličák

Bližší informace:

731 929 627

721 603 511


Komínové systémy

- o vložkování komínů
- o třívrstvé komíny
- o nerezové kouřovody
- o komínové nástavce
- o revize

Petr Luňák, Nerudova 742
ČERVENÝ KOSTELEČ

📞 777 055 942

e-mail: mont.kom@seznam.cz

www.kominy.euweb.cz



RICHENZA s.r.o. nabízí úklidové služby hospodyně v privátním sektoru, uklízečky pro firmy. Prověření pracovníci.

Úklidy denní, generální, ekonomické

www.richenza.cz Mobil: 604 237 128

TAXISLUŽBA

doprava osob, zásilek, zboží, jídel, drink servis

MILOSLAV VÍT Č. Skalice

TEL. 608 527 176

PLACENÁ INZERCE

SVATEBNÍ SALON**Žernov 46 u České Skalice****šaty na věneček a plesy****tel. 604 796 217****Je třeba objednat se předem****Výprodej společenských
a plesových šatů**

Inzerce v Českoskalickém zpravodaji
491 490 035, kultura-sport@ceskaskalice.cz

facebook skupina: Krkonošský veletrh

Krkonošský VELETRH

Trutnov 27. – 28. 9.
Společenské centrum UFFO

stavba • bydlení
vytápění • zahrada
hobby

pá: 9–18 hod so: 9–18 hod

SOUTĚŽ
vyhraje soudek
piva Krakonoš

www.omnis.cz

Omnis
převzaté veletrhy
Omnis Olomouc, a.s., Horní lán 10a, 779 00 Olomouc
tel.: 588 881 424, mobil: 777 102 013, e-mail: dostal@omnis.cz

VYKOUPIME VÁŠ VŮZ NA EKOLOGICKOU LIKVIDACI

Pokud bude kompletní a v pojezdovém stavu na náhradní díly.

Cena je stanovena individuálně dle typu a stavu vozidla.

- Ostatní vozy odebereme na eko likvidaci **ZDARMA** | Vystavení protokolu o likvidaci **ZDARMA**
- Doprava nepojízdného vozidla **ZDARMA** | Nákladní vozidla a stroje za aktuální cenu železa

**Prodej nových a použitých dilů na osobní automobily
AUTOSERVIS, DIAGNOSTIKA, GEOMETRIE**

AUTO DEMO JAROSLAV DOČEKAL, VELKÁ JESENICE 130Po – pá 7.30 – 16.00 hod. Tel.: 491 459 209, 604 276 771, www.autodemodocekal.cz

*Nejlepší investice
do Vašeho vzdělání!*

ANGLIČTINA

Trutnov • Jičín • Jaroměř • Nová Paka
Hostinné • Hořice • Česká Skalice
Červený Kostelec • Broumov
Dvůr Králové n. Labem

- kurzy pro dospělé a pro děti • individuální výuka
- firemní kurzy • překlady • volná místa pro lektory

www.quatro.cz

Tel.: 775 330 733, 776 330 433

Zaváděcí ceny
do 1. 10. 2013
(pro 8 nových poboček)



NÁCHODSKÝ SWING UVÁDÍ

MONOLOGY VAGÍNY



25. 11. 2013

**Městské divadlo Dr. Josefa Čížka
v Náchodě**

Předprodej v síti Kupvstupenku.cz

Předprodej zahájen!



Česká Skalice



Dnešní maloskalický muzejní areál. Někdejší slavná Steidlerova hospoda U Bílého lva byla postupně upravena v klášter s německým výchovným ústavem a školou. Přibyla budova nad řekou a nad bývalou věží a sklepením tvrze vyrostla roku 1888 kaple. V roce 1919 koupil od řádu klášter továrník Böhml. Celý objekt přestavěl v rozsáhlé pohodlné podnikatelské sídlo. Za války a po válce zde byla zřízena ubytovna. Dnes areál sdílí Muzeum Boženy Němcové a Uměleckoprůmyslové museum – Muzeum textilu, které je jediným muzeem v České republice specializovaným na historii textilní výroby. Historická barevná pohlednice ze 70. let 20. století.

Autorem fotografie na přední straně obálky je Jan Holý.

Českoskalický zpravodaj 9/2013.

Vydává: Městský úřad Česká Skalice.

Tisk: Losenický – polygrafický závod s. r. o., Nové Město nad Metují. **Grafické zpracování obálky:** atelier duplex s. r. o., Nové Město nad Metují.

Vychází: měsíčně. **Náklad:** 2 000 výtisků. **Registrace:** Ministerstvo kultury ČR, MK ČR E11977. **Odpovědný redaktor:** Jan Holý. **Adresa redakce:** T. G. M. 80, 552 03 Česká Skalice. **E-mail:** kultura-sport@ceskaskalice.cz **Tel.:** 491 490 035. **Fax:** 491 490 068. **Cena:** na odběrních místech **ZDARMA**, předplatné: 5,- Kč/ks (za úhradu poštovného).

Uzávěrka příštího čísla: 15. 9. 2013

www.CeskaSkalice.cz Redakce si vyhrazuje právo na úpravu a krácení příspěvků.